



03533932
Edition 9
August 2008

Air Angle Wrench

6W Series

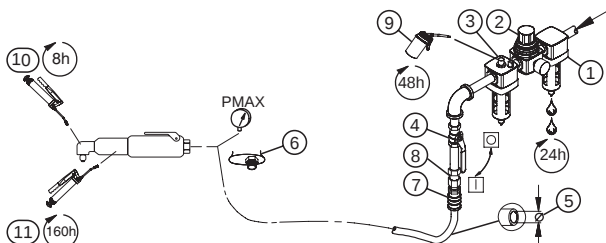
Product Information

EN Product Information	SL Specifikacije izdelka
ES Especificaciones del producto	SK Špecifikácie produktu
FR Spécifications du produit	CS Specifikace výrobku
IT Specifiche prodotto	ET Toote spetsifikatsioon
DE Technische Produktdaten	HU A termék jellemzői
NL Productspecificaties	LT Gaminio techniniai duomenys
DA Produktspecifikationer	LV Ierices specifikācijas
SV Produktspecifikationer	PL Dane techniczne narzędzia Rozmiar
NO Produktspesifikasjoner	RU Технические характеристики изделия
FI Tuote-erittely	
PT Especificações do Produto	
EL Προδιαγραφές προϊόντος	



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*



Models	  								
	IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm ³	IR #	cm ³
6WXL	C28121-800	C08-C2-FRG0-28	1/4 (6)	1/4	10	67	3	67	3
6WXXL									
6WXX	C28121-800	C08-C2-FRG0-28	1/4 (6)	1/4	10	67	3	67	4
6WXXX									

Product Safety Information

Intended Use:

These tools are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04585006.

Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Product Specifications

Model	Torque Range (Soft Draw)		Free Speed	Square Drive	Sound Level dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration Level (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	in.	Pressure	Power	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Model	Torque Range (Soft Draw)		Free Speed	Square Drive	Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration Level (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	in.	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16611949 and table on page 2. Maintenance frequencies are shown in circular arrows and are defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Air filter | 7. Coupling |
| 2. Regulator | 8. Safety Air Fuse |
| 3. Lubricator | 9. Oil |
| 4. Emergency shut-off valve | 10. Grease - through fitting |
| 5. Hose diameter | 11. Grease (disassembly required, see maintenance instructions) |
| 6. Thread size | |

Shutoff Valve Adjustment

Refer to drawings TPD1071, TPD1072 and TPD1073 on page 2.

Item No.	Description	Item No.	Description
1	Regulator Adjustment Screws	3	4 Threads
2	2 Threads	4	Bleed Adjustment Screw

Adjustment of Shutoff Valve (for 6WT or 6WRT)



WARNING

Adjustment to the Shutoff Valve system is preset at the factory. Do not adjust any part of the Valve unless, after prolonged use of the Tool, the Tool shuts off prematurely or the Tool fails to shut off. Only if either of these conditions exists are you to adjust the Valve. Adjust the Valve according to the procedures below.

- Turn the Regulator Adjustment Screw (1) until the top of the Screw is approximately two threads (2) below the face of the Regulator Body. Set the Bleed Adjustment Screw (4) approximately four threads (3) below the face of the Regulator Body. See Dwg. TPD1071 and TPD1072 on page 2.
- Cycle the tool on a test joint to test for shutoff. See Dwg. TPD1074 on page 2.

3. If the tool fails to shut off:
 - a. Turn the Bleed Adjustment Screw (4) clockwise a little at a time, until consistent shutoff occurs. If no shutoff occurs, reset the Bleed Adjustment Screw (4) four turns under flush. See Dwg. TPD1072 on page 2. Set the Regulator Adjustment Screw (1) 1/4 turn deeper and repeat steps 2 and 3. See Dwg. TPD1073 on page 2.
 - b. If tool shutoff occurs, turn the Bleed Adjustment Screw (4) counterclockwise until the tool stalls on a test joint. When the tool stalls, rotate the Bleed Adjustment Screw (4) clockwise, a little at a time, until consistent shutoff occurs. See Dwg. TPD1072 on page 2.
4. Cycle the tool on a test joint to test for shutoff. See Dwg. TPD1075 on page 2.
5. If the tool fails to shut off:
 - a. Turn the Regulator Adjustment Screw (1) clockwise, a little at a time, until consistent shutoff occurs. See Dwg. TPD1073 on page 2.
 - b. If tool shutoff occurs, turn the Regulator Adjustment Screw (1) counterclockwise until the tool stalls on a test joint. When the tool stalls, rotate the Regulator Adjustment Screw (1) clockwise 1/8 of turn at a time until consistent shutoff occurs. This adjustment provides maximum torque output at shutoff.
6. It is possible that the tool might shut off when the throttle is depressed. This condition is a premature shutoff and can be corrected by turning the Bleed Adjustment Screw (4) counterclockwise a little at a time until the premature shutoff condition is corrected. See Dwg. TPD1072 on page 2. If the Bleed Adjustment Screw (4) was used to correct a premature shutoff condition, retest the tool for shutoff at 55 and 90 psig. If necessary, repeat steps 2 through 5.

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estas herramientas están diseñadas para extraer e instalar fijaciones roscadas.

Para obtener más información, consulte el formulario 04585006 del manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse en www.irttools.com.

Especificaciones del Producto

Modelo	Intervalo de par (torsión suave)		Veloc. libre	Accionador cuadrado	Nivel sonoro dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Nivel de vibración (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	in.	Presión	Potencia	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modelo	Intervalo de par (torsión suave)		Veloc. libre	Accionador cuadrado	Nivel sonoro dB(A) (ISO15744)		Nivel de vibración (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	in.	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilátigos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16611949 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Filtro de aire | 7. Acoplador |
| 2. Regulador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 3. Lubricante | 9. Aceite |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Grasa - por el accesorio |
| 5. Diámetro de la manguera | 11. Grasa (se necesita desmontaje. Consulte las instrucciones de mantenimiento) |
| 6. Tamaño de la rosca | |

Ajuste de la Válvula de Corte

Consulte los dibujos TPD1071, TPD1072 y TPD1073 en la página 2.

N.º de elemento.	Descripción	N.º de elemento.	Descripción
1	Tornillos de ajuste del regulador	3	4 Roscas
2	2 Roscas	4	Tornillos de ajuste de la purga

Ajuste de la válvula de corte (para 6WT o 6WRT)

ADVERTENCIA

El ajuste de la válvula de corte está predefinido de fábrica. No ajuste ninguna parte de la válvula, después del uso prolongado de la Herramienta, la Herramienta se apaga prematuramente o la Herramienta no se apaga. Sólo si existe alguna de estas condiciones debe ajustar la Válvula. Ajuste la Válvula según los procedimientos a continuación.

1. Gire el tornillo de ajuste del regulador (1) hasta que la cabeza del tornillo esté aproximadamente dos roscas (2) por debajo de la superficie del cuerpo del regulador. Ponga el tornillo de ajuste de la purga (4) aproximadamente cuatro roscas (3) por debajo del cuerpo del regulador. Vea Esq. TPD1071 y TPD1072 en la página 2.
2. Haga funcionar la herramienta en una junta de prueba para comprobar el apagado. Vea Esq. TPD1074 en la página 2.
3. Si la herramienta no se apaga:
 - a. Gire el tornillo de ajuste de la purga (4) en sentido horario poco a poco hasta que ocurra el apagado. Si no ocurre el apagado, vuelva a poner el tornillo de ajuste de la purga (4) cuatro vueltas por debajo de las ras. Vea Esq. TPD1072 en la página 2. Ponga el tornillo de ajuste del regulador (1) 1/4 de vuelta más profundo y repita los pasos 2 y 3. Consulte el dibujo. TPD1073 en la página 2.
 - b. Si se da el cierre, gire el tornillo de la purga (4) en sentido antihorario hasta que la herramienta se atasque en la junta de prueba. Cuando se atasque la herramienta, gire el tornillo de ajuste de la purga (4) en sentido horario, poco a poco, hasta que se dé un apagado consistente. Vea Esq. TPD1072 en la página 2.
4. Haga funcionar en una junta de prueba para comprobar el apagado. Vea Esq. TPD1075 en la página 2.
5. Si la herramienta no se apaga:
 - a. Gire el tornillo de ajuste de la purga (4) en sentido horario un poco cada vez hasta que haya un apagado consistente. Vea Esq. TPD1073 en la página 2.
 - b. Si se da el apagado, gire el tornillo de ajuste del regulador (1) en sentido antihorario hasta que la herramienta se atasque en la junta de prueba. Cuando se atasque la herramienta, gire el tornillo de ajuste del regulador (1) en sentido horario 1/8 de vuelta cada vez hasta que se dé un apagado consistente. Este ajuste ofrece una salida con máximo par de torsión en el apagado.
6. Es posible que la herramienta se pare cuando esté pulsada la válvula de admisión. Esta condición es un apagado prematuro y se puede corregir girando el tornillo de ajuste de la purga (4) en sentido antihorario poco a poco hasta que se corrija la condición de apagado prematuro. Vea Esq. TPD1072 en la página 2. Si se utilizó el tornillo de ajuste de la purga (4) para corregir una condición prematura de apagado, vuelva a probar la herramienta para ver si se apaga a 55 y a 90 psig. Si es necesario, repita los pasos 2 a 5.

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations Relatives à la Sécurité du Produit

Utilisation prévue:

Ces outils sont conçus pour le vissage/divissage d'éléments de fixation filetés.

Pour des informations complémentaires, consultez le manuel 04585006 relatif aux informations de sécurité du produit.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.irtools.com.

Spécifications du Produit

Modèle	Recommandée (valeurs modérées)		Vitesse libre	Carré conducteur	Niveau acoustique dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Niveau de vibration (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	Pouces	Pression	Puissance	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modèle	Recommandée (valeurs modérées)		Vitesse libre	Carré conducteur	Niveau acoustique dB(A) (ISO15744)		Niveau de vibration (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	Pouces	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	m/s ²
6WRS�3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS�3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3dB

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB

Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16611949 et au tableau de la page 2. Les intervalles d'entretien sont indiqués à l'aide d'une flèche circulaire et définis à l'aide de lettres (h = heures, d = jours et m = mois). Éléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Filtre à air | 7. Raccord |
| 2. Régulateur | 8. Raccord rapide pneumatique de sécurité |
| 3. Lubrificateur | 9. Huile |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Graisse - dans le raccord |
| 5. Diamètre du tuyau | 11. Graisse (démontage nécessaire, cf. instructions de maintenance) |
| 6. Taille du filetage | |

Réglage de la Soupape D'arrêt

Se référer aux schémas TPD1071, TPD1072 et TPD1073 à la page 2.

Élément N°.	Description	Élément N°.	Description
1	Vis de réglage du régulateur	3	4 Filets
2	2 Filets	4	Vis de prélèvement

Réglage de la soupape d'arrêt



AVERTISSEMENT

Le réglage du système de soupape d'arrêt est fait à l'avance en usine. Ne pas régler une partie de la soupape, à moins que, après une utilisation prolongée de l'outil, il s'arrête prématurément ou ne parvient pas à s'arrêter. Ce n'est que si l'une de ces conditions existe que vous devez régler les soupapes. Régler la soupape selon les procédures ci-dessous;

1. Tournez la vis de réglage du régulateur (1) jusqu'à ce que le haut de la vis soit environ deux filets (2) plus bas que la face du corps du régulateur. positionner la vis de réglage du prélèvement (4) à approximativement quatre filets (3) plus bas que la face du corps du régulateur. Voir le schéma. TPD1071 et TPD1072 à la page 2.
2. Faire fonctionner l'outil sur le raccord d'essai pour vérifier l'arrêt. Voir le schéma. TPD1074 à la page 2.
3. Si l'outil ne parvient pas à s'arrêter:
 - a. Tournez la vis de réglage du prélèvement (4) dans le sens des aiguilles d'une montre, un petit peu à la fois, jusqu'à ce que l'arrêt ferme se produise. S'il l'arrêt ne se produit pas, repositionner la vis du prélèvement (4) quatre de quatre tour en dessous de la face plate. Voir le schéma. TPD1072 à la page 2. Réglez la vis de réglage du régulateur (1) 1/4 de tour plus bas et répétez les étapes 2 et 3. Voir schémas. TPD1073 à la page 2.
 - b. Si l'arrêt de l'outil se produit, tourner la vis de réglage de prélèvement (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'outil bloque sur le raccord d'essai. Lorsque l'outil bloque, tourner la vis de réglage du piquage (4) dans le sens des aiguilles d'une montre, un petit peu à la fois, jusqu'à ce l'arrêt ferme se produise. Voir le schéma. TPD1072 à la page 2.
4. Faire fonctionner l'outil sur une raccord d'essai pour vérifier l'arrêt. Voir le schéma. TPD1075 à la page 2.
5. Si l'outil ne parvient pas à s'arrêter:
 - a. Tournez la vis de réglage du régulateur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre, un petit peu à la fois, jusqu'à ce que l'arrêt ferme se produise. Voir le schéma. TPD1073 à la page 2.
 - b. Si l'arrêt de l'outil se produit, tourner la vis de réglage du régulateur (1) dans le sens contraires des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'outil bloque sur le raccord d'essai. Lorsque l'outil bloque, tourner la vis de réglage du régulateur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre 1/8 de tour à la fois jusqu'à ce que l'arrêt ferme se produise. Ce réglage donne un couple de sortie maximal au moment de l'arrêt.
6. Il est possible que l'outil s'arrête quand la manette de gaz est enfoncée. Cet état est un arrêt prématuré et peut être corrigé en tournant la vis de réglage du prélèvement (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre un peu à la fois jusqu'à ce que cet état d'arrêt prématuré soit corrigée. Voir le schéma. TPD1072 à la page 2. Si la vis de réglage du prélèvement (4) a été utilisée pour corriger un état d'arrêt prématuré, tester l'arrêt de l'outil à 55 et 90 psi. Si nécessaire, répéter les étapes 2 à 5.

Pièces Détachées et Maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione d'uso:

Questi utensili sono progettati per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04585006 del Manuale contenente le informazioni sulla sicurezza del prodotto.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito www.irtools.com.

Specifiche del Prodotto

Modello	Consigliato (scorrimento morbido)		Velocità a vuoto	Attacco quadro	Livello di rumorosità dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Livello di vibrazione (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	giri/min	Pollici	Pressione	Potenza	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modello	Consigliato (scorrimento morbido)		Velocità a vuoto	Attacco quadro	Livello di rumorosità dB(A) (ISO15744)		Livello di vibrazione (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	giri/min	Pollici	† Pressione (L_p)	‡ Potenza (L_w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16611949 e la tabella a pagina 2. La frequenza delle operazioni di manutenzione è indicata da una freccia circolare ed è espressa in h=ore, d=giorni e m=mesi.

Componenti:

1. Filtro dell'aria
2. Regolatore
3. Ingrassatore
4. Valvola di arresto di emergenza
5. Diametro tubo flessibile
6. Dimensione della filettatura
7. Accoppiamento
8. Fusibile di sicurezza
9. Olio
10. Ingrassaggio - attraverso il raccordo
11. Ingrassaggio (è necessario lo smontaggio, vedere le istruzioni per la manutenzione)

Regolazione Della Valvola di Spegnimento

Fare riferimento ai disegni TPD1071, TPD1072 e TPD1073 a pagina 2.

N° componente.	Descrizione	N° componente.	Descrizione
1	Viti di regolazione del regolatore	3	4 Filetti
2	2 Filetti	4	Vite di regolazione dello spurgo

Regolazione della valvola di spegnimento (per 6WT o 6WRT)



AVVERTIMENTO

La regolazione del sistema della valvola di spegnimento viene preimpostata in fabbrica. Non regolare nessuna parte della valvola a meno che, dopo un uso prolungato, l'utensile si spenga prematuramente oppure sia impossibile spegnerlo. Solo se sussiste una di queste condizioni è consentito regolare la valvola. Regolare la valvola secondo la procedura riportata in basso.

1. Ruotare la vite di regolazione del regolatore (1) finché la sommità della vite non viene a trovarsi di circa due filetti (2) al di sotto della superficie del corpo del regolatore. Impostare la vite di regolazione del regolatore (4) a circa quattro filetti (3) al di sotto della superficie del corpo del regolatore. Vedi disegno. TPD1071 e TPD1072 a pagina 2.
2. Porre in funzione l'utensile su un giunto di prova per collaudarne lo spegnimento. Vedi disegno. TPD1074 a pagina 2.
3. Se l'utensile non si spegne:
 - a. Ruotare poco per volta la vite di regolazione dello spurgo (4) in senso orario fino ad ottenere uno spegnimento regolare. In caso di mancato spegnimento, reimpostare la vite di regolazione dello spurgo (4) di quattro giri sotto la posizione "a filo". Vedi disegno. TPD1072 a pagina 2. Impostare la vite di regolazione del regolatore (1) più in basso di 1/4 di giro e ripetere le fasi 2 e 3. Vedi disegno. TPD1073 a pagina 2.
 - b. Se l'utensile si spegne, ruotare la vite di regolazione dello spurgo (4) in senso antiorario finché l'utensile non si arresta su un giunto di prova. Quando l'utensile si è fermato, ruotare poco per volta la vite di regolazione dello spurgo (4) in senso orario fino ad ottenere uno spegnimento regolare. Vedi disegno. TPD1072 a pagina 2.
4. Porre in funzione l'utensile su un giunto di prova per collaudarne lo spegnimento. Vedi disegno. TPD1075 a pagina 2.
5. Se l'utensile non si spegne:
 - a. Ruotare poco per volta la vite di regolazione del regolatore (1) in senso orario fino ad ottenere uno spegnimento regolare. Vedi disegno. TPD1073 a pagina 2.
 - b. Se l'utensile si spegne, ruotare la vite di regolazione del regolatore (1) in senso antiorario finché l'utensile non si arresta su un giunto di prova. Quando l'utensile si è fermato, ruotare poco per volta la vite di regolazione del regolatore (1) in senso orario di 1/8 di giro, fino ad ottenere uno spegnimento regolare. Questa regolazione fornisce la massima erogazione di coppia al momento dello spegnimento.
6. È possibile che l'utensile si spenga quando il meccanismo di immissione viene premuto. Questa condizione è uno spegnimento prematuro e può essere rettificata ruotando poco per volta in senso antiorario la vite di regolazione di spurgo (4), fino a correggere la condizione di spegnimento. Vedi disegno. TPD1072 a pagina 2. Se la vite di regolazione dello spurgo (4) è stata usata per correggere una condizione di spegnimento prematura, reimpostare l'utensile in modo che si spenga a 55 e 90 psig. Se necessario, ripetere le fasi dalla 2 alla 5.

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

La lingua originale di questo manuale è l'inglese.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.

Produktsicherheitsinformationen

Vorgesehene Verwendung:

Diese Werkzeuge wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04585006 im Handbuch Produktsicherheitsinformationen.

Handbücher können von www.irttools.com heruntergeladen werden.

Technische Daten

Modell	Drehmomentbereich		Freie Drehzahl	Vierkan- tantrieb	Schallpegel dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Schwingungs- intensität (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	U/min	Zoll	Druck	Stromzufuhr	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modell	Drehmomentbereich		Freie Drehzahl	Vierkant-antrieb	Schallpegel dB(A) (ISO15744)		Schwingungsintensität (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	U/min	Zoll	† Druck (L _p)	‡ Stromzufuhr (L _w)	m/s ²
6WRS�3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS�3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{DA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit

Montage und Schmierung

Druckluftzufuhrleitung an der Druckluftzufuhr des Werkzeugs gemäß des maximalen Betriebsdrucks (PMAX) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits- Druckluftschutz gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti- Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 1661 1949 und Tabelle auf Seite 2. Die Wartungsfrequenz ist in dem kreisförmigen Pfeil als h=Stunden, d=Tage und m=Monate angegeben. Teile:

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Luftfilter | 7. Kupplung |
| 2. Regulierer | 8. Sicherheits - druckluftschutz |
| 3. Schmierbüchse | 9. Ölen |
| 4. Notabsperrentil | 10. Fett - durch Nippel |
| 5. Schlauchdurchmesser | 11. Fett (auseinanderbau erforderlich. Siehe hierzu die wartungsinformationen) |
| 6. Gewindegröße | |

Einstellung des Absperrventils

Siehe Zeichnungen TPD1071, TPD1072 und TPD1073 auf Seite 2.

Punkt Nr.	Beschreibung	Punkt Nr.	Beschreibung
1	Regler - Einstellschrauben	3	4 Windungen
2	2 Windungen	4	Entlüfter - Einstellschraube

Einstellung des Absperrventils (für 6WT oder 6WRT)



ACHTUNG

Die Absperrventileinheit ist werkseitig voreingestellt. Nehmen Sie keine Einstellungen an irgendeinem Teil des Ventils vor, es sei denn, das Werkzeug wurde über verlängerten Zeitraum eingesetzt oder das Werkzeug schaltet sich entweder vorzeitig oder gar nicht ab. Verstellen Sie das Ventil nur dann, wenn eine dieser Bedingungen vorliegen. Stellen Sie das Ventil in diesem Fall wie folgt ein:

1. Die Regler-Einstellschraube (1) so weit drehen, bis das obere Ende der Schraube ungefähr zwei Windungen (2) unterhalb der Stirnfläche des Reglerkörpers ist. Die Entlüfter-Einstellschraube (4) auf ungefähr vier Windungen (3) unterhalb der Stirnfläche des Reglerkörpers einstellen. Siehe Zeichnung. TPD1071 und TPD1072 auf Seite 2.
2. Das Abschalten des Werkzeuges bei einer Testschraube überprüfen. Siehe Zeichnung. TPD1074 auf Seite 2.
3. Schaltet das Werkzeug nicht automatisch ab:
 - a. Die Entlüfter - Einstellschraube (4) langsam so weit im Uhrzeigersinn drehen, bis das Werkzeug durchgängig abschaltet. Schaltet das Werkzeug nicht ab, die Entlüfter-Einstellschraube (4) auf vier Windungen unter dem Rand einstellen. Siehe Zeichnung. TPD1072 auf Seite 2. Die Regler - Einstellschraube (1) 1/4 Umdrehung tiefer eindrehen und Schritte 2 und 3 wiederholen. Siehe Zeichnung. TPD1073 auf Seite 2.
 - b. Schaltet das Werkzeug ab, die Entlüfter-Einstellschraube (4) so weit gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Werkzeug bei einer Testschraube blockiert. Blockiert das Werkzeug, die Entlüfter - Einstellschraube (4) langsam so weit im Uhrzeigersinn drehen, bis das Werkzeug durchgängig abschaltet. Siehe Zeichnung. TPD1072 auf Seite 2.
4. Das Abschalten des Werkzeuges bei einer Testschraube überprüfen. Siehe Zeichnung. TPD1075 auf Seite 2.
5. Schaltet das Werkzeug nicht automatisch ab:
 - a. Die Regler - Einstellschraube (1) langsam so weit im Uhrzeigersinn drehen, bis das Werkzeug durchgängig abschaltet. Siehe Zeichnung. TPD1073 auf Seite 2.
 - b. Schaltet das Werkzeug ab, die Regler - Einstellschraube (1) so weit gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Werkzeug bei einer Testschraube blockiert. Blockiert das Werkzeug, die Regler - Einstellschraube (1) jeweils 1/8 Umdrehung im Uhrzeigersinn drehen, bis das Werkzeug durchgängig abschaltet. Durch diese Einstellung wird bei Abschalten das Höchstdrehmoment erreicht.
6. Es ist möglich, dass das Werkzeug abschaltet, wenn die Drossel gedrückt wird. Dies gilt als vorzeitiges Abschalten und kann durch langsames Drehen der Entlüfter - Einstellschraube (4) gegen den Uhrzeigersinn, bis das vorzeitige Abschalten behoben ist, korrigiert werden. Siehe Zeichnung. TPD1072 auf Seite 2. Wurde die Entlüfter - Einstellschraube (4) zur Korrektur eines vorzeitigen Abschaltens eingestellt, das Werkzeug bei 55 und 90 psig auf korrektes Abschalten überprüfen. Ggf. Schritt 2 bis 5 wiederholen.

Teile und Wartung

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Werkzeug-Reparatur und-Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Dit gereedschap is bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

Zie formulier 04585006 van de productveiligheidshandleiding voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irttools.com.

Technische Gegevens

Model	Koppelbereik (zacht)		Onbelast toerental	Vierkante aandrijving	Geluidsniveau dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Trilling-niveau (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)			Druk	Vermogen	
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRMT3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRMT3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Model	Koppelbereik (zacht)		Onbelast toerental	Vierkante aandrijving	Geluidsniveau dB(A) (ISO15744)		Trilling-niveau (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)			† Druk (L_p)	‡ Vermogen (L_w)	
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† Meettonauwkeurigheid $K_{pA} = 3\text{dB}$

‡ Meettonauwkeurigheid $K_{wA} = 3\text{dB}$

Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (P_{max}) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 16611949 en tabel op pagina 2. Frequentie voor onderhoud staat aangegeven in ronde pijl en is gedefinieerd als h=uren, d=dagen en m=maanden. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Luchtfilter | 7. Koppeling |
| 2. Regelaar | 8. Debiet - afslagklep |
| 3. Smeerinrichting | 9. Olie |
| 4. Noodafsluitklep | 10. Smeren - door nippel |
| 5. Slangdiameter | 11. Smeren (demontage vereist, zie onderhoudsinstructies) |
| 6. Soort van schroefdraad | |

Instellen Afsluitklep

Raadpleeg de tekeningen TPD1071, TPD1072 en TPD1073 op pagina 2.

Itemnr.	Omschrijving	Itemnr.	Omschrijving
1	Stelschroeven regulator	3	4 Windingen
2	2 Windingen	4	Stelschroef afloop

Afstelling afsluitklep (voor 6WT of 6WRT)



WAARSCHUWING

De afsluitklep werd in de fabriek reeds correct afgesteld. Wijzig de afstellingen van de klep niet, tenzij de klep door langdurig gebruik van het gereedschap te vroeg sluit of helemaal niet sluit. U moet de klep alleen afstellen in één van onderstaande gevallen. Stel de klep af overeenkomstig onderstaande procedure:

1. Draai aan de stelschroef regulator (1) tot de bovenkant van de schroef ongeveer twee windingen (2) onder het vlak van het regulatorhuis komt. Draai de stelschroef afloop (4) tot ongeveer vier windingen (3) onder het vlak van het regulatorhuis. Zie tekening. TPD1071 en TPD1072 op pagina 2.
2. Stel het gereedschap in op een uitschakelcyclus. Zie tekening. TPD1074 op pagina 2.
3. Indien het gereedschap niet sluit:
 - a. Draai de stelschroef afloop (4) in wijzerzin beetje bij beetje aan, tot het gereedschap systematisch sluit. Indien het gereedschap niet sluit, draait u de stelschroef afloop (4) vier windingen onder de stroom. Zie tekening. TPD1072 op pagina 2. Draai de stelschroef regulator (1) een kwartslag dieper en herhaal de stappen 2 en 3, zie tekening. TPD1073 op pagina 2.
 - b. Zodra het gereedschap sluit, draait u de stelschroef afloop (4) tegen wijzerzin tot het gereedschap op een testcyclus vastloopt. Zodra het gereedschap vastloopt draait u de stelschroef afloop (4) een beetje in wijzerzin tot het gereedschap systematisch sluit. Zie tekening. TPD1072 op pagina 2.
4. Laat het gereedschap een testcyclus lopen om na te kijken of het sluit. Zie tekening. TPD1075 op pagina 2.
5. Indien het gereedschap niet sluit:
 - a. Draai de stelschroef regulator (1) beetje bij beetje in wijzerzin, tot het gereedschap systematisch sluit. Zie tekening. TPD1073 op pagina 2.
 - b. Zodra het gereedschap sluit, draait u de stelschroef regulator (1) tegen wijzerzin tot het in de testcyclus vastloopt. Zodra het gereedschap vastloopt, draait u de stelschroef regulator (1) in wijzerzin in stappen van 1/8 slag tot het gereedschap systematisch sluit. Deze instelling biedt een maximaal uitgangskoppel bij het sluiten.
6. Mogelijk sluit het gereedschap zodra het koppel vermindert. Dit is een premature afsluiting en kan worden bijgesteld door de stelschroef afloop (4) beetje bij beetje tegen wijzerzin aan te draaien tot de status premature afsluiting ten einde loopt. Zie tekening. TPD1072 op pagina 2. Indien de stelschroef afloop (4) werd gebruikt om deze status te corrigeren, moet het gereedschap opnieuw worden ingesteld om af te sluiten bij 55 en 90 psig. Indien nodig herhaalt u de stappen 2 tot 5.

Onderdelen en Onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor of Wederkooper.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse værktøjer er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 04585006 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation.

Vejledningerne kan hentes ned fra www.irtools.com.

Produktspecifikationer

Model	Momentområde (Sejtrækkende)		Fri hastighed	Firkant-drev	Lydniveau dB(A) (ANSI S5.1-1971)			Vibration- sniveau (ISO8662)
	50 psi fod-pund (Nm)	90 psi fod-pund (Nm)			Tryk	Effekt	m/s ²	
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3	
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3	
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8	
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8	
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8	
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8	
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6	
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6	
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---	
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---	
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---	
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---	
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---	
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---	
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---	
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---	
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1	
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1	
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0	
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0	
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2	
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2	
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3	
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3	
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9	
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9	
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0	
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0	
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6	
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6	
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4	
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4	

Model	Momentområde (Sejtrækkende)		Fri has- tighed	Firkant- drev	Lydniveau dB(A) (ISO15744)		Vibration- sniveau (ISO8662)
	50 psi fod-pund (Nm)	90 psi fod-pund (Nm)	rpm	Tomme	† Tryk (L_p)	‡ Effekt (L_w)	m/s ²
6WRS�3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS�3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{pA} = 3dB måleusikkerhed‡ K_{wA} = 3dB måleusikkerhed

Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedsstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en anti-piskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisiker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 16611949 og tabel på side 2. Vedligeholdelsesfrekvensen vises i en cirkulær pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Luftfilter | 7. Kobling |
| 2. Regulator | 8. Sikkerhedsstryksikring |
| 3. Smøreapparat | 9. Olie |
| 4. Nødafspærringsventil | 10. Fedt - gennem monteringen |
| 5. Slangediameter | 11. Fedt (demontering påkrævet, se vedligeholdelsesinstruktioner) |
| 6. Gevindstørrelse | |

Sluk Ventiljustering

Referer til tegninger TPD1071, TPD1072 og TPD1073 på side 2.

Artikelnr.	Beskrivelse	Artikelnr.	Beskrivelse
1	Regulator justeringsskruer	3	4 Gevind
2	2 Gevind	4	Ladejusteringsskrue

Justering af lukkeventil (til 6WT eller 6WRT)



ADVARSEL

Justering til lukkeventilsystemet er forudindstillet fra fabrikken. Juster ikke disse ventiler med mindre maskinen (efter længere tids anvendelse) lukker ned for tidligt eller maskinen slet ikke lukker. Kun under disse omstændigheder må ventilen justeres. Juster ventiler iht. nedenstående procedurer;

1. Drej regulator-justeringskruen (1) indtil skruhovedet er ca. to gevind (2) under regulatorkroppens forside. Indstil ladejusteringskruen (4) ca. 4 gevind (3) under regulatorkroppens forside. Se tegning TPD1071 og TPD1072 på side 2.
2. Kør maskinen på et hvileled for at teste for nedlukning. Se tegning TPD1074 på side 2.
3. Hvis maskinen ikke lukker ned:
 - a. Drej ladejusteringskruen (4) med uret lidt ad gangen indtil nedlukningen bliver stabil. Hvis der ikke sker en nedlukning skal du nulstille ladejusteringskruen (4) fire omgange under flush. Se tegning TPD102 på side 2. Drej regulator-justeringskruen (1) 1/4 omdrejning dybere og gentag trin 2 og 3. Se tegning TPD1073 on page 2.
 - b. Hvis maskinen lukker ned skal du dreje ladejusteringskruen (4) mod uret indtil maskinen går i stå på et testled. Når maskinen går i stå skal du dreje ladejusteringskruen (4) med uret lidt ad gangen indtil nedlukningen bliver stabil. Se tegning TPD1072 på side 2.
4. Kør maskinen på et hvileled for at teste for nedlukning. Se tegning TPD1075 på side 2.
5. Hvis maskinen ikke lukker ned:
 - a. Drej regulator-justeringskruen (1) med uret lidt ad gangen indtil nedlukningen bliver stabil. Se tegning TPD1073 on page 2.
 - b. Hvis maskinen lukker ned skal du dreje regulator-justeringskruen (1) mod uret indtil maskinen går i stå på et testled. Når maskinen går i stå skal du dreje regulator-justeringskruen (1) med uret 1/8 omgang indtil nedlukningen bliver stabil. Denne justering giver maksimalt drejningsmomentoutput ved nedlukning.
6. Det er muligt at maskinen lukker ned når gashåndtaget er trykket inde. Denne tilstand er en fortidig nedlukning og kan afhjælpes ved at dreje ladejusteringskruen (4) mod uret lidt ad gangen indtil der er rettet op på den fortidige nedlukning. Se tegning TPD1072 på side 2. Hvis ladejusteringskruen (4) blev anvendt til at afhjælpe en fortidig nedlukning skal du teste maskinen igen for nedlukning ved 55 og 90 psig. Gentag trin 2 til 5 om nødvendigt.

Reserve dele og Vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa verktyg är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

För mer information, se produktsäkerhetsinformation Form 04585006.

Handböcker kan laddas ner från www.irttools.com.

Produktspecifikationer

Modell	Momentområde (mjuk dragning)		Fri hastighet	Fyrkantstapp	Ljudstyrkenivå dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration- snivå (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	varv/ min	Tum	Tryck	Effekt	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modell	Momentområde (mjuk dragning)		Fri hastighet	Fyrkantstapp	Ljudstyrkenivå dB(A) (ISO15744)		Vibration- snivå (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	varv/ min	Tum	† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	m/s ²
6WRS�3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS�3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (P_{MAX}) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16611949 och tabellen på sidan 2. Underhållsfrekvensen visas i cirkelpilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Luftfilter | 7. Koppling |
| 2. Regulator | 8. Säkerhetsventil |
| 3. Smörjare | 9. Olja |
| 4. Nödstoppsventil | 10. Fett - via anslutning |
| 5. Slangdiameter | 11. Fett (demontering erfordras, se underhållsinstruktionerna) |
| 6. Gängdimension | |

Justering av Avstängningsventil

Se ritningar TPD1071, TPD1072 och TPD1073 på sidan 2.

Pos nr.	Beskrivning	Pos nr.	Beskrivning
1	Regulatorjusteringsskruvar	3	4 Gångor
2	2 Gångor	4	Luftningsjusteringsskruv

Justering av avstängningsventil (för 6WT eller 6WRT)



VARNING

Justeringen av avstängningsventilsystemet är förinställd vid fabriken. Justera inte någon del av ventilen om inte verktyget stängs av i förtid, efter långvarig användning, eller om verktyget inte stängs av. Det är endast i någon av dessa situationer som du ska justera ventilen. Justera ventilen enligt nedan;

- Vrid regulatorjusteringsskruven (1) tills skruvens ovansida sitter ca. två gånger (2) under regulatorkroppens utsida. Ställ luftningsjusteringsskruven (4) ca. fyra gånger (3) under regulatorkroppens utsida. Se ritn. TPD1071 och TPD1072 på sidan 2.

2. Låt verktyget gå runt på en testfog för kontrollera att det stängs av. Se ritn. TPD1074 på sidan 2.
3. Om verktyget inte stängs av:
 - a. Vrid luftningsjusteringsskruven (4) medurs en liten bit i taget, tills konsekvent avstängning sker. Om ingen avstängning sker, skall luftningsjusteringsskruven (4) skruvas tillbaka fyra varv nedanför ytan. Se ritn. TPD1072 på sidan 2. Ställ in regulatorjusteringsskruven (1) 1/4 varv djupare och upprepa steg 2 och 3. Se ritn. TPD1073 på sidan 2.
 - b. Om verktyget stängs av skall luftningsskruven (4) vridas moturs tills verktyget stoppas på en testfog. Vrid luftningsskruven (4) medurs lite i taget, när verktyget stoppas, tills konsekvent avstängning sker. Se ritn. TPD1072 på sidan 2.
4. Låt verktyget gå runt på en testfog för att kontrollera att det stängs av. Se ritn. TPD1075 på sidan 2.
5. Om verktyget inte stängs av:
 - a. Vrid regulatorjusteringsskruven (1) medurs en liten bit i taget, tills konsekvent avstängning sker. Se ritn. TPD1073 på sidan 2.
 - b. Om verktyget stängs av skall regulatorjusteringsskruven (1) vridas moturs tills verktyget stoppas på en testfog. Vrid regulatorskruven (1) medurs 1/8 varv i taget, när verktyget stoppas, tills konsekvent avstängning sker. Denna justering ger maximalt vridmoment vid avstängning.
6. Det är möjligt att verktyget stängs av när hastighetsreglaget trycks in. Detta är en för tidig avstängning och kan korrigeras genom att man vrider luftningsjusteringsskruven (4) medurs en liten bit i taget, tills för tidig avstängning upphör. Se ritn. TPD1072 på sidan 2. Om luftningsjusteringsskruven (4) användes för att korrigera för tidig avstängning, skall verktyget testas om för avstängning vid 55 och 90 psig. Upprepa steg 2 till 5 vid behov.

Delar och Underhåll

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Det ursprungliga språket för den här handboken är engelska.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt bruk:

Verktøyet er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04585006 i håndboken med produktsikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra www.irtools.com.

Produktspesifikasjoner

Modell	Vridningsmomentområde (myk justering)		Fri hastighet	Kvadratisk driv	Lydnivå dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrasjonssnivå (ISO8662)
	50 psi tomme-pund (Nm)	90 psi tomme-pund (Nm)			Trykk	Styrke	
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modell	Vridningsmomentområde (myk justering)		Fri hastighet	Kvadratisk driv	Lydnivå dB(A) (ISO15744)		Vibrasjonssnivå (ISO8662)
	50 psi tomme-pund (Nm)	90 psi tomme-pund (Nm)	rpo/m	Tomme	† Trykk (L _p)	‡ Styrke (L _w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB måleusikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB måleusikkerhet

Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en antipiskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16611949 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises med rund pil og defineres som t=timer, d=dager, and m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Luftfilter | 7. Kopling |
| 2. Regulator | 8. Sikkerhetsluftsikring |
| 3. Smøreapparat | 9. Olje |
| 4. Nødstopventil | 10. Smørefett - gjennom smørenippel |
| 5. Slangediameter | 11. Smørefett (frammonterig nødvendig, se vedlikeholdsinstruksjoner. |
| 6. Gjengedimensjon | |

Justering av Avstengningsventil

Se tegninger TPD1071, TPD1072 og TPD1073 på side 2.

Artikkel nr.	Beskrivelse	Artikkel nr.	Beskrivelse
1	Justeringsskruer for regulator	3	4 Gjenger
2	2 Gjenger	4	Justeringskrue for avtapping

Justering av avstengningsventil (for 6WT eller 6WRT)



ADVARSEL

Justering av avstengningsventilen er forhåndsinnstilt på fabrikk. Ikke juster noen del av ventilen med mindre verktøyet, etter langvarig bruk, slår seg av for tidlig eller verktøyet ikke slår seg av. Du skal bare justere ventilen hvis en av disse tilstandene forekommer. Juster ventilen iflg. prosedyrene nedenfor;

1. Drei justeringsskruen for regulatoren (1) til toppen av skruen er ca. 2 gjenger (2) under overflaten av forsiden til regulatorkroppen. Innstill justeringsskruen for avtapping (4) ca. fire gjenger (3) under forsiden av regulatorkroppen. Se tegn. TPD1071 og TPD1072 på side 2.
2. Sykle verktøyet på en testforbindelse for å teste avstengning. Se tegn. TPD1074 på side 2.
3. Hvis verktøyet ikke slår seg av:
 - a. Vri justeringsskruen for avtapping (4) med klokken litt av gangen, til det oppstår konsekvent avstengning. Hvis det ikke skjer en avstengning, gjeninnstill justeringsskruen for avtapping (4) fire omdreining under jevn høyde. Se tegn. TPD1072 på side 2. Innstill justeringsskruen til regulatoren (1) 1/4 omdreining dypere og gjenta trinn 2 og 3. Se tegn. TPD1073 på side 2.
 - b. Hvis det forekommer avstengning av verktøy, drei justeringsskruen for avtapping (4) mot klokken til verktøyet stopper på et testledd. Når verktøyet stopper, roter justeringsskruen for avtapping (4) med klokken, litt av gangen, inntil det oppstår konsekvent avstengning. Se tegn. TPD1072 på side 2.
4. Sykle verktøyet på et testledd for å teste avstengning. Se tegn. TPR1075 på side 2.
5. Hvis verktøyet ikke slår seg av:
 - a. Vri justeringsskruen til regulatoren (1) med klokken litt av gangen, til det oppstår konsekvent avstengning. Se tegn. TPD1073 på side 2.
 - b. Hvis avstengning av verktøy forekommer, drei justeringsskruen til regulatoren (1) mot klokken til verktøyet stopper på et testledd. Når verktøyet stopper, roter justeringsskruen til regulatoren (1) med klokken 1/8 omdreining inntil det oppstår konsekvent avstengning. Denne justeringen gir maksimalt dreiemoment ved avstengning.
6. Det er mulig at verktøyet slår seg av når strupen er trykt ned. Denne tilstanden er en for tidlig avstengning og kan rettes ved å vri justeringsskruen for avtapping (4) mot klokken litt av gangen til den for tidlige avstengningstilstanden er rettet. Se tegn. TPD1072 på side 2. Hvis avtappingsjusteringsskruen (4) ble brukt til å rette en for tidlig avstengningstilstand, test verktøyet igjen ved 55 og 90 psig. Hvis nødvendig, gjenta trinn 2 til og med 5.

Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

Originalspråket for denne håndboken er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henveler skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller-forhandler.

Tietoja Tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä työkalut on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

Lisätietoja on tuoteturvallisuuden ohjeessa - lomake 04585006.

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta www.irtools.com.

Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli	Momenttiväli (pehmeä veto)		Vapaa nopeus	Neliöa- vain	Melutaso dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Väriäntaso (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	tuumaa	Paine	Teho	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Malli	Momenttiväli (pehmeä veto)		Vapaa nopeus	Neliöa- vain	Melutaso dB(A) (ISO15744)		Värinätaso (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	tuumaa	† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	m/s ²
6WRS�3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS�3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K_{WA} = 3dB mittauksen epävarmuus

Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pettäi tai liitos irtaantuu. Katso sivun 2 piirros 16611949 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään muodossa h=tunnit, d=päivät ja m=kuukaudet. Osien määritelmät:

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Ilmansuodatin | 7. Kytkin |
| 2. Säädin | 8. Ilmavaroke |
| 3. Voitelulaite | 9. Öljy |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 10. Rasvaus - sovitteen kautta |
| 5. Letkun halkaisija | 11. Rasvaus (purkaminen vaaditaan, katso huolto-ohjeet) |
| 6. Kierteen koko | |

Sulkuventtiilin Sääto

Katso kuvat TPD1071, TPD1072 ja TPD1073 sivulla 2.

Osanro.	Kuvaus	Osanro.	Kuvaus
1	Säätimen säätöruuvit	3	4 Kierrettä
2	2 Kierrettä	4	Ohivirtauksen Säätöruuvi

Sulkuventtiilin säätö (6WT tai 6WRT)



VAROITUS

Sulkuventtiilin ja siihen liittyvän järjestelmän säädöt on esiasetettu tehtaalla. Älä säädä mitään venttiilin osaa, ellei työkalun pitkäaikaisen käytön jälkeen ilmene, että työkalu pysähtyy liian aikaisin tai se ei pysähdy lainkaan. Vain näissä tapauksissa saat säätää venttiiliä. Säädä sulkuventtiili alla olevaa työjärjestystä noudattaen.

- Kierrä säätimen säätöruuvia (1) kunnes ruuvien yläosa on noin kaksi kierrettä (2) säätimen kotelon tasopinnan alapuolella. Kierrä ohivirtauksen säätöruuvia (4) kunnes se on noin neljä kierrettä (3) säätimen kotelon tasopinnan alapuolella. Ks. kuvat. TPD1071 ja TPD1072 sivulla 2.

2. Käytä työkalua testipenikissä todetaksesi, miten pysäytys toimii. Ks. kuvat. TPD1074 sivulla 2.
3. Jos työkalu ei pysähdy:
 - a. Kierrä ohivirtauksen säätöruuvia (4) myötäpäivään vähän kerrallaan, kunnes työkalu alkaa joka kerta pysähtyä samalla tavalla. Jos työkalu ei pysähdy ollenkaan, kierrä ohivirtauksen säätöruuvia (4) uudelleen siten, että se on noin neljä kierrettä kotelon tasopinnan alapuolella. Ks. kuvat. TPD1072 sivulla 2. Kierrä säätimen säätöruuvia (1) 1/4 kierrosta syvemmälle ja toista vaiheet 2 ja 3. Katso kuva. TPD1073 sivulla 2.
 - b. Jos työkalu pysähtyy, kierrä ohivirtauksen säätöruuvia (4) vastapäivään kunnes työkalu pysähtyy testipenikissä. Kun työkalu pysähtyy, kierrä ohivirtauksen säätöruuvia (4) myötäpäivään vähän kerrallaan, kunnes työkalu alkaa joka kerta pysähtyä samalla tavalla. Ks. kuvat. TPD1072 sivulla 2.
4. Käytä työkalua testipenikissä testataksesi sen pysähtymistä. Ks. kuvat. TPD1075 sivulla 2.
5. Jos työkalu ei pysähdy:
 - a. Kierrä säätimen säätöruuvia (1) myötäpäivään vähän kerrallaan kunnes työkalu alkaa joka kerta pysähtyä samalla tavalla. Ks. kuvat. TPD1073 sivulla 2.
 - b. Jos työkalu pysähtyy, kierrä säätimen säätöruuvia (1) vastapäivään kunnes työkalu pysähtyy testipenikissä. Kun työkalu pysähtyy, kierrä säätimen säätöruuvia (1) myötäpäivään 1/8 kierrosta kerrallaan kunnes työkalu alkaa joka kerta pysähtyä samalla tavalla. Tällä säädöllä saat työkaluun suurimman vääntömomentin juuri ennen sen pysähtymistä.
6. On mahdollista, että työkalu pysähtyy kun liipasin on alaspainettuna. Tätä tapahtumaa kutsutaan ennenaikaiseksi pysähtymiseksi. Se voidaan estää kiertämällä ohivirtauksen säätöruuvia (4) vastapäivään vähän kerrallaan kunnes ennenaikaista pysähtymistä ei enää tapahdu. Ks. kuvat. TPD1072 sivulla 2. Jos ohivirtauksen säätöruuvia (4) on säädetty ennenaikaisen pysähtymisen korjaamiseksi, testaa työkalun pysähtyminen uudelleen 55 psi ja 90 psi paineella. Toista tarvittaessa vaiheet 2-5.

Osat ja Huolto

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

Tämän ohjekirjan alkuperäiskieli on englanti.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Informações de Segurança do Produto

Utilização prevista:

Estas ferramentas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos roscados de fixação.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto, com a referência 04585006.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irtools.com.

Especificações do Produto

Modelo	Recomendado (aperto suave)		Velocidade livre	Encaixe de accionamento cruciforme	Nível de ruído dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Nível de vibrações (ISO8662)
	50 psi pés - libras (Nm)	90 psi pés - libras (Nm)	rpm	Polegadas	Pressão	Potência	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRMT3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRMT3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modelo	Recomendado (aperto suave)		Velocidade livre	Encaixe de accionamento cruciforme	Nível de ruído dB(A) (ISO15744)		Nível de vibrações (ISO8662)
	50 psi pés - libras (Nm)	90 psi pés - libras (Nm)			† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† Incerteza de medida K_{pA} = 3dB

‡ Incerteza de medida K_{WA} = 3dB

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (PMAX) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16611949 e a tabela da página 2. A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de ar | 7. Acoplamento |
| 2. Regulador | 8. Protecção de corte de ar de segurança |
| 3. Lubrificador | 9. Óleo |
| 4. Válvula de corte de emergência | 10. Massa lubrificante - através do bico de admissão |
| 5. Diâmetro da mangueira | 11. Massa lubrificante (é necessário proceder à |
| 6. Tamanho da rosca | desmontagem, consulte as instruções de manutenção) |

Ajuste da Válvula de Fecho

Consulte os esquemas TPD1071, TPD1072 e TPD1073 na página 2.

Nº do Item.	Descrição	Nº do Item.	Descrição
1	Parafusos de Ajuste do Regulador	3	4 Roscas
2	2 Roscas	4	Parafuso de Ajuste de Purga

Ajuste da Válvula de Fecho (Para 6WT ou 6WRT)



AVISO

Ajuste do sistema da Válvula de Fecho predefinido em fábrica. Não ajuste nenhuma das partes da Válvula excepto se, depois de utilização prolongada da Ferramenta, a Ferramenta fechar prematuramente ou a Ferramenta não fechar. Apenas se alguma destas condições existirem, deve ajustar a Válvula. Ajuste a Válvula de acordo com os procedimentos abaixo;

1. Rode o Parafuso de Ajuste do Regulador (1) até o topo do Parafuso estar aproximadamente a duas roscas (2) abaixo da face do Corpo Regulador. Defina o Parafuso de Ajuste da Purga (1) até o topo do Parafuso estar a aproximadamente duas roscas (2) abaixo da face do Corpo Regulador. Vide o desenho. TPD1071 e TPD1072 na página 2.
2. Efectue um ciclo numa junta de teste para testar o fecho. Vide o desenho. TPD1074 na página 2.
3. Se a ferramenta não fechar:
 - a. Rode o Parafuso de Ajuste da Purga (4) para a direita um pouco de uma vez, até ocorrer um fecho consistente. Se não ocorrer fecho, reponha o Parafuso de Ajuste da Purga (4) quatro voltas sob a aresta. Vide o desenho. TPD1072 na página 2. Defina o Parafuso de Ajuste do Regulador (1) 1/4 de volta mais profundo e repita os passos 2 e 3. Ver esquema. TPD1073 na página 2.
 - b. Se ocorrer fecho da ferramenta, rode o Parafuso de Ajuste da Purga (4) para a esquerda até a ferramenta estalar numa junta de teste. Quando a ferramenta estalar, rode o Parafuso de Ajuste da Purga (4) para a direita, um pouco de uma vez, até ocorrer fecho consistente. Vide o desenho. TPD1072 na página 2.
4. Efectue um ciclo numa junta de teste para testar o fecho. Vide o desenho. TPD1075 na página 2.
5. Se a ferramenta não fechar:
 - a. Rode o Parafuso de Ajuste do Regulador (1) para a direita um pouco de uma vez, até ocorrer um fecho consistente. Vide o desenho. TPD1073 na página 2.
 - b. Se ocorrer fecho da ferramenta, rode o Parafuso de Ajuste do Regulador (1) para a esquerda até a ferramenta estalar numa junta de teste. Quando a ferramenta estalar, rode o Parafuso de Ajuste do Regulador (1) para a direita, 1/8 de volta de uma vez, até ocorrer fecho consistente. Este ajuste disponibiliza uma saída de binário máxima no fecho.
6. É possível que a ferramenta possa fechar quando o regulador for premido. Esta condição é um fecho prematuro e pode ser corrigido rodando o Parafuso de Ajuste da Purga (4) para a esquerda um pouco de uma vez até a condição de fecho prematuro ser corrigida. Vide o desenho. TPD1072 na página 2. Se o Parafuso de Ajuste da Purga (4) foi usado para corrigir uma condição de fecho prematuro, volte a testar o fecho da ferramenta a 55 e 90 psig. Se necessário, repita os passos 2 a 5.

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη Χρήση:

Αυτά τα εργαλεία έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και εγκατάσταση σφιγκτήρων με σπείρωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04585006 του Εγχειριδίου

Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irttools.com.

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο	Εύρος ροπής (ήπια έλξη)		Στυλ	Τετράγ- ωνη ώθηση	Ηχητική στάθμη dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Στάθμη κραδασμών (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)			Πίεση	Ισχύς	
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WTRR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WTRR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Μοντέλο	Εύρος ροής (ήπια έλξη)		Στυλ	Τετράγωνη ώθηση	Ηχητική στάθμη dB(A) (ISO15744)		Στάθμη κραδασμών (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	στροφές ανά λεπτό	ίντσες	† Πίεση (L_p)	‡ Ισχύς (L_w)	
6WRS L3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS L3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS M3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRS M3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (PMAX) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπίεση. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 16611949 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται σε κυκλική διάταξη και καθορίζεται ω ετής; ω=ώρες, η=ημέρες, και μ=μήνες. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

1. Φίλτρο αέρα
2. Ρυθμιστής
3. Λιπαντής
4. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης
5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα
6. Μέγεθος σπειρώματος
7. Σύζευξη
8. Βαλβίδα αέρα ασφαλείας
9. Λάδι
10. Γρασάρισμα - κατά την εγκατάσταση
11. Γρασάρισμα (απαιτείται αποσυναρμολόγηση, βλ. οδηγίες συντήρησης.

Ρύθμιση Βαλβίδας Διακοπής Παροχής

Αναφερθείτε στα σχέδια TPD1071, TPD1072 και TPD1073 στη σελίδα 2.

Αρ. Στοιχείου.	Περιγραφή	Αρ. Στοιχείου.	Περιγραφή
1	Βίδες Ρύθμισης Ρυθμιστή	3	4 Νήματα
2	2 Νήματα	4	Βίδα Ρύθμισης Διαρροής

Ρύθμιση Βαλβίδας Διακοπής Παροχής (για 6WT ή 6WRT)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ρύθμιση στο σύστημα Βαλβίδων Διακοπής Παροχής είναι προκαθορισμένη στο εργοστάσιο. Μην ρυθμίσετε οποιοδήποτε τμήμα της Βαλβίδας εκτός αν, μετά από παρατεταμένη χρήση του Εργαλείου, το Εργαλείο διακόπτει την παροχή πρόωρα ή το Εργαλείο αποτυγχάνει να διακόψει την παροχή. Μόνο εάν υφίσταται οποιαδήποτε αυτών των συνθηκών, πρέπει να ρυθμίσετε τη Βαλβίδα. Ρυθμίστε τη Βαλβίδα σύμφωνα με τις διαδικασίες κατωτέρω.

1. Στρίψτε τη Βίδα Ρύθμισης Ρυθμιστή (1) έως ότου η κορυφή της Βίδας είναι περίπου δύο νήματα (2) κάτω από την όψη του Σώματος Ρυθμιστή. Θέστε την Βίδα Ρύθμισης Διαρροής (4) περίπου τέσσερα νήματα (3) κάτω από την όψη του Σώματος Ρυθμιστή. See Dwg. TPD1071 και TPD1072 στη σελίδα 2.
2. Θέστε σε κυκλική λειτουργία το εργαλείο επί ενός δοκιμαστικού συνδέσμου για να δοκιμάσετε για κλείσιμο. See Dwg. TPD1074 στη σελίδα 2.
3. Εάν το εργαλείο αποτυγχάνει να κλείσει:
 - α. Στρίψτε την Βίδα Ρύθμισης Διαρροής (4) δεξιόστροφα λίγο κάθε φορά, έως ότου εμφανίζεται επαρκές κλείσιμο. Εάν δεν εμφανίζεται κλείσιμο, επαναρυθμίστε την Βίδα Ρύθμισης Διαρροής (4) τέσσερις στροφές κάτω από την εκροή. See Dwg. TPD1072 στη σελίδα 2. Θέστε στη Βίδα Ρύθμισης Ρυθμιστή (1) 1/4 στροφής βαθύτερα και επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3. Δείτε το Σχήμα. TPD1073 στη σελίδα 2.
 - β. Εάν εμφανίζεται κλείσιμο του εργαλείου, στρίψτε την Βίδα Ρύθμισης Διαρροής (4) αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι το εργαλείο να σταθεροποιηθεί επί ενός δοκιμαστικού συνδέσμου. Όταν το εργαλείο σταθεροποιείται, περιστρέψτε την Βίδα Ρύθμισης Διαρροής (4) δεξιόστροφα, λίγο κάθε φορά, μέχρι να εμφανισθεί επαρκές κλείσιμο. See Dwg. TPD1072 στη σελίδα 2.
4. Θέστε σε κυκλική λειτουργία το εργαλείο σε ένα δοκιμαστικό σύνδεσμο για να δοκιμάσετε για κλείσιμο. See Dwg. TPD1075 στη σελίδα 2.
5. Εάν το εργαλείο αποτυγχάνει να κλείσει:
 - α. Στρίψτε τη Βίδα Ρύθμισης Ρυθμιστή (1) δεξιόστροφα, λίγο κάθε φορά, έως ότου εμφανίζεται επαρκές κλείσιμο. See Dwg. TPD1073 στη σελίδα 2.
 - β. Εάν εμφανίζεται κλείσιμο του εργαλείου, στρίψτε τη Βίδα Ρύθμισης Ρυθμιστή (1) αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι το εργαλείο σταθεροποιείται επί ενός δοκιμαστικού συνδέσμου. Όταν το εργαλείο σταθεροποιείται, περιστρέψτε τη Βίδα Ρύθμισης Ρυθμιστή (1) δεξιόστροφα κατά 1/8 στροφής κάθε φορά έως ότου εμφανισθεί επαρκές κλείσιμο. Αυτή η ρύθμιση παρέχει μέγιστη παραγωγή ροπής κατά το κλείσιμο.
6. Είναι πιθανόν το εργαλείο να κλείσει όταν πιεσθεί η ρυθμιστική βαλβίδα. Αυτός ο όρος είναι πρόωρος shutoff και μπορεί να διορθωθεί με να γυρίσει την ξεβαβήν βίδα ρύθμισης (4) αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού λίγο σε έναν χρόνο έως ότου διορθώνεται ο πρόωρος shutoff όρος. See Dwg. TPD1072 στη σελίδα 2. Εάν η Βίδα Ρύθμισης Διαρροής (4) χρησιμοποιήθηκε για να διορθώσει μια κατάσταση πρόωρου κλεισίματος, επανελέγξτε το εργαλείο για κλείσιμο σε 55 και 90 psig. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τα βήματα 2 μέχρι 5.

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των αντλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand** Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

Namen:

Ta orodja so zasnovana za odstranjevanje in namestitve vseh navojnih pritrdilnih elementov.

Za dodatne informacije preberite obrazec 04585006 v priročniku z navodili za varno uporabo.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.irttools.com.

Specifikacije Izdelka

Model	Vrtilni moment (majhna vlečna sila)		Hitrost v praznem teku	Kvadratni nastavek	Raven hrupa dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Raven treslajev (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	obr/min	palec	Tlak	Moč	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Model	Vrtilni moment (majhna vlečna sila)		Hitrost v praznem teku	Kvadratni nastavek	Raven hrupa dB(A) (ISO15744)		Raven tresljajev (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	obr/min	palec	† Tlak (L _p)	‡ Moč (L _w)	m/s ²
6WRS�3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS�3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB spremenljivost merjenja

‡ K_{WA} = 3dB spremenljivost merjenja

Namestitev in Mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (P_{MAX}) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevododa, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljajte napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16611949 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in definiran kot h=ure, d=dnevi in m=mesece. Postavke, označene kot:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Zračni filter | 7. Spoj |
| 2. Regulator | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 3. Mazalka | 9. Olje |
| 4. Varnostni izključitveni ventil | 10. Mast - prek cevododa |
| 5. Premer cevi | 11. Mazanje (demontaža je potrebna, glejte navodila za vzdrževanje) |
| 6. Velikost navoja | |

Nastavljanje izklopnega Ventila

Glejte slike TPD1071, TPD1072 in TPD1073 na strani 2.

Postavka št.	Opis	Postavka št.	Opis
1	Vijaki za nastavitev regulatorja	3	4 Navoji
2	2 Navoja	4	Vijak za nastavljanje odjema

Nastavitev izklopnega ventila (za 6WT ali 6WRT)



OPOZORILO

Sistem izklopnega ventila je tovarniško nastavljen. Ne nastavljajte nobenega dela ventila, razen v primeru, ko se orodje po dolgotrajni uporabi prehitro izklopi ali se sploh ne izklopi. Ventil smete nastavljati le, če je izpolnjen eden izmed navedenih dveh pogojev. Ventil nastavite po postopku, navedenem v nadaljevanju.

- Obračajte vijak za nastavljanje regulatorja (1), dokler ni vrh vijaka približno dva (2) navoja pod površino telesa regulatorja. Vijak za nastavljanje odjema (4) nastavite približno štiri navoje (3) pod površino telesa regulatorja. Glejte sliko TPD1071 in TPD1072 na strani 2.

2. Orodje uporabite na preizkusnem spoju in preizkusite delovanje izklopa. Glejte sliko TPD1074 na strani 2.
3. Če se orodje ne izklopi:
 - a. Vijak za nastavljanje odjema (4) v majhnih korakih obračajte v smeri urinega kazalca, dokler se orodje vsakič ne izklopi. Če se orodje kljub temu ne izklopi, vrnite vijak za nastavljanje odjema (4) štiri obrate pod površje. Glejte sliko TPD1072 na strani 2. Vijak za nastavljanje regulatorja (1) privijte 1/4 obrata globlje in ponovite koraka 2 in 3. Glejte sliko TPD1073 na strani 2.
 - b. Če pride do izklopa naprave, obračajte vijak za nastavljanje odjema (4) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler orodje ne obtiči na preizkusnem spoju. Ko orodje obtiči, vijak za nastavljanje odjema (4) v majhnih korakih obračajte v smeri urinega kazalca, dokler se orodje vsakič ne izklopi. Glejte sliko TPD1072 na strani 2.
4. Orodje uporabite na preizkusnem spoju in preizkusite delovanje izklopa. Glejte sliko TPD1075 na strani 2.
5. Če se orodje ne izklopi:
 - a. Vijak za nastavljanje regulatorja (1) v majhnih korakih obračajte v smeri urinega kazalca, dokler se orodje vsakič ne izklopi. Glejte sliko TPD1073 na strani 2.
 - b. Če pride do izklopa orodja, obračajte vijak za nastavljanje regulatorja (4) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler orodje ne obtiči na preizkusnem spoju. Ko orodje obtiči, vijak za nastavljanje regulatorja (1) obračajte v smeri urinega kazalca v korakih po 1/8 obrata, dokler se orodje vsakič ne izklopi. Ta nastavitev zagotavlja največji navorni izhod pri izklopu.
6. Pritisnjen. Takšen stanje pomeni prezgodnji izklop, ki ga lahko odpravite tako, da vijak za nastavljanje odjema (4) v majhnih korakih vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni prezgodnji izklop odpravljen. Glejte sliko TPD1072 na strani 2. Če ste za odpravo prezgodnjega izklopa uporabili vijak za nastavitev odjema (4), znova preizkusite izklapljanje orodja pri 55 in 90 psig. Po potrebi ponovite korake od 2 do 5.

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Účel použitia:

Toto náradie je určené na uvoľňovanie a doťahovanie závitových spojov.

Ďalšie informácie nájdete v informačnej príručke o bezpečnosti pneumatického kľúča 04585006.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy www.irttools.com.

Technické Údaje Týkajúce sa Výrobku

Model	Rozsah krútiaceho momentu (mäkký ťah)		Voľno-beh	Štvorcový otvor	Hladina hluku dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Hladina vibrácií (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	ot./min	palec	Akustick- ýtlak	Akustick- ývýkon	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Model	Rozsah krútiaceho momentu (mäkký ťah)		Volno-beh	Štvorcový otvor	Hladina hluku dB(A) (ISO15744)		Hladina vibrácií (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	ot./min	palec	† Akustický tlak (L_p)	‡ Akustický výkon (L_w)	m/s ²
6WRS3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = neurčitost' merania 3dB

‡ K_{WA} = neurčitost' merania 3dB

Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (P_{MAX}) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (časťach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 16611949 a tabuľka na str. 2. Frekvencia údržby je uvedená v kruhovej šípke, pričom h = hodiny, d = dni, m = mesiace. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Vzduchový filter | 7. Spojka |
| 2. Regulátor | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 3. Mazivo | 9. Olej |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 10. Mazivo - pomocou mazníč |
| 5. Priemer hadice | 11. Mazivo (vyžaduje sa demontáž, pozri pokyny o údržbe) |
| 6. Veľkosť závitu | |

Nastavenie Uzatváracieho Ventila

Pozri výkresy TPD1071, TPD1072 a TPD1073 na strane č. 2.

Položka č.	Popis	Položka č.	Popis
1	Nastavovacie skrutky regulátora	3	4 Závit
2	2 Závit	4	Nastavovacia skrutka odvzdušňovania

Regulácia uzatváracieho ventila (pre 6WT alebo 6WRT)



VAROVANIE

Regulácia systému uzatváracieho ventila je vopred nastavená výrobcom. Žiadnu časť ventila nesmieste nastavovať, iba v prípade dlhodobého používania nástroja, keď sa nástroj predčasne vypína alebo keď sa nevypína. Ventil musíte vyregulovať len vtedy, keď sa vyskytne ktorákoľvek z týchto podmienok. Ventil vyregulujte podľa nižšie uvedeného postupu:

1. Nastavovaciu skrutku regulátora (1) otáčajte, kým nebude horná časť skrutky približne dva závit (2) pod prednou časťou telesa regulátora. Nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (4) nastavte približne štyri závit (3) pod prednou časťou telesa regulátora. Typické usporiadanie potrubia je znázornené na výkrese. TPD1071 a TPD1072 sú na strane č. 2.
2. Nástroj nechajte v chode na skúšobnej spojke a odskúšajte jeho vypínanie. Typické usporiadanie potrubia je znázornené na výkrese. TPD1074 je na strane č. 2.
3. Keď sa nástroj nevypne:
 - a. Nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (4) naraz mierne otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým nenastane úplné vypnutie. Ak vypnutie nenastane, nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (4) znovu nastavte o štyri otáčky pod rovinu. Typické usporiadanie potrubia je znázornené na výkrese. TPD1072 je na strane č. 2. Nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (1) zaskrutkujte hlbšie a zopakujte kroky č. 2 a 3. Pozri výkres. TPD1073 je na strane č. 2.
 - b. Ak sa nástroj vypne, nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (4) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým nástroj nezapadne do skúšobnej spojky. Keď nástroj zapadol do spojky, nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (4) naraz mierne otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým nenastane úplné vypnutie. Typické usporiadanie potrubia je znázornené na výkrese. TPD1072 je na strane č. 2.
4. Nástroj nechajte v chode na skúšobnej spojke a odskúšajte jeho vypínanie. Typické usporiadanie potrubia je znázornené na výkrese. TPD1075 je na strane č. 2.
5. Keď sa nástroj nevypne:
 - a. Nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (1) naraz mierne otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým nenastane úplné zatvorenie. Typické usporiadanie potrubia je znázornené na výkrese. TPD1073 je na strane č. 2.
 - b. Ak sa nástroj vypne, nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (1) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým nástroj nezapadne do skúšobnej spojky. Keď nástroj zapadol do spojky, nastavovaciu skrutku odvzdušňovania (1) naraz otáčajte v smere hodinových ručičiek o 1/8 otáčky, kým nenastane úplné zatvorenie. Toto nastavenie zabezpečí pri vypnutí maximálny výkon krútiaceho momentu.
6. Nástroj sa tiež môže vypnúť pri stlačení škrtiacej klapky. Tento stav predstavuje predčasné vypnutie a opraviť sa môže otáčaním nastavovacej skrutky odvzdušňovania (4) naraz proti smeru hodinových ručičiek, kým sa neodstráni stav predčasného vypnutia. Typické usporiadanie potrubia je znázornené na výkrese. TPD1072 je na strane č. 2. Ak sa predčasné vypínanie opravilo pomocou nastavovacej skrutky odvzdušňovania (4), nástroj resetujte, aby sa vypínal pri 55 a 90 psig. V prípade nutnosti zopakujte kroky 2 až 5.

Diely a Údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztrieť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní Informace o Produktu

Účel použití:

Toto nářadí slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

Další informace najdete ve formuláři 04585006 příručky Bezpečnostní informace k výrobku.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.irtools.com.

Specifikace Výrobku

Model	Rozsah krouticího momentu (měkký tah)		Rychlost při volném chodu	Vnitřní čtyřhran	Hladina hluku dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Hladina vibrací (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	ot./min	palec	Akustický tlak	Akustický výkon	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Model	Rozsah krouticího momentu (měkký tah)		Rychlost při volném chodu	Vnitřní čtyřhran	Hladina hluku dB(A) (ISO15744)		Hladina vibrací (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	ot./min	palec	† Akustický tlak (L_p)	‡ Akustický výkon (L_w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{pA} = neurčitost měření 3dB

‡ K_{wA} = neurčitost měření 3dB

Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 16611949 a tabulka na str. 2. Frekvence údržby je uvedena v kruhové šipce, přičemž h = hodiny, d = dny, m = měsíce. Přehled položek:

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Vzduchový filtr | 7. Spojka |
| 2. Regulátor | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 3. Mazivo | 9. Olej |
| 4. Nouzový uzavírací ventil | 10. Mazivo - pro spoje |
| 5. Průměr hadice | 11. Tuk (je nutná demontáž, viz pokyny k údržbě) |
| 6. Velikost závitů | |

Nastavení Uzavíracího Ventilů

Viz nákresy TPD1071, TPD1072 a TPD1073 na straně 2.

Položka č.	Popis	Položka č.	Popis
1	Šroub pro nastavení regulátoru	3	4 Závit
2	2 Závit	4	Šroub pro nastavení odvodu

Nastavení uzavíracího ventilu (pro 6WT nebo 6WRT)



VAROVÁNÍ

Nastavení podle systému uzavíracího ventilu je předem zadáno v továrně. Nenastavujte žádnou část ventilu, pokud se po dlouhodobém používání nástroje nástroj předčasně neuzavře nebo nástroj uzavření neprovede. Ventil nastavujte pouze v případě, že nastane tato situace. Ventil nastavte následujícím postupem:

1. Otáčejte nastavovacím šroubem regulátoru (1), dokud nebude horní část šroubu přibližně dva (2) závity pod povrchem těla regulátoru. Nastavte šroub pro nastavení odvodu vzduchu (4) přibližně čtyři závity (3) pod povrch těla regulátoru. Viz výkres. TPD1071 a TPD1072 na straně 2.
2. Cyklicky pracujte s nástrojem na zkušební spoji, aby se vyzkoušelo uzavření. Viz výkres TPD1074 na straně 2.
3. Jestliže nástroj neprovede uzavření:
 - a. Otáčejte šroubem pro nastavení odvodu vzduchu (4) ve směru chodu hodinových ručiček krátkou dobu, dokud neproběhne úplné uzavření. Jestliže k uzavření nedojde, resetujte nastavovací šroub odvodu vzduchu (4) o čtyři otáčky pod vypočítanou polohou. Viz výkres. TPD1072 na straně 2. Nastavte nastavovací šroub regulátoru (1) o 1/4 otáčky hlouběji a opakujte kroky 2 a 3. Viz výkres. TPD1073 na straně 2.
 - b. Jestliže dojde k uzavření pomocí nástroje, otočte šroubem pro nastavení odvodu vzduchu (4) proti směru chodu hodinových ručiček, dokud se nástroj nezastaví na zkušební spoji. Když se nástroj nastaví, otáčejte nastavovacím šroubem odvodu vzduchu (4) ve směru chodu hodinových ručiček pokaždé o malý kousek, dokud nedojde k řádnému uzavření. Viz výkres. TPD1072 na straně 2.
4. Cyklicky pohybuje nástrojem na zkušební spoji, abyste otestovali uzavření. Viz výkres. TPD1075 na straně 2.
5. Jestliže nástroj při uzavření selže:
 - a. Otáčejte šroubem pro nastavení odvodu vzduchu (1) ve směru chodu hodinových ručiček pokaždé krátkou dobu, dokud neproběhne úplné uzavření. Viz výkres. TPD1073 na straně 2.
 - b. Jestliže dojde k uzavření pomocí nástroje, otočte šroubem pro nastavení regulátoru (1) proti směru chodu hodinových ručiček, dokud se nástroj nezastaví na zkušební spoji. Když se nástroj zastaví, otáčejte nastavovacím šroubem regulátoru (1) ve směru chodu hodinových ručiček pokaždé o 1/8 otáčky, dokud nedojde k řádnému uzavření. Toto nastavení poskytuje při uzavření maximální výstupní krouticí moment.
6. Je možné, aby se nástroj uzavřel, když sešlápnete plyn. To je podmínka předběžného uzavření a může se napravit otočením šroubu nastavení odvodu vzduchu (4) proti směru chodu hodinových ručiček pokaždé o malý kousek, dokud se neopraví stav předčasného uzavření. Viz výkres. TPD1072 na straně 2. Pokud se použil nastavovací šroub odvodu vzduchu (4) pro nápravu předčasného stavu uzavření, znovu otestujte uzavření nástrojem při 55 a 90 psig. V případě potřeby opakujte kroky 2 až 5.

Díly a Údržba

Když skončí životnost nářadí, doporučujeme nářadí rozebrat, odstranit mazivo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba nářadí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Need tööriistad on konstrueeritud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

Lisateavet leiate toote ohutusjuhendist - vorm 04585006.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.irttools.com.

Toote Tehnilised Andmed

Mudel	Pöördemomendi vahemik (sujuvtõmme)		Tühikäigu kiirus	Kanta- jam	Müratase dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibratsioonitase (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	p/min	tolli	Rõhk	Võimsus	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Mudel	Pöördemomendi vahemik (sujuvtõmme)		Tühikäigu kiirus	Kantajam	Müratase dB(A) (ISO15744)		Vibratsioonitase (ISO8662)
	50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	p/min	tolli	† Rõhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB mõõtemääramatus

‡ K_{WA} = 3dB mõõtemääramatus

Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaad. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensionoonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuhendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 16611949 ja tabel lk 2. Hooldesagedus on näidatud ringikujulises nooles ja määratletud järgnevalt: h = tundi, d = päeva ja m= kuud. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Õhufilter | 7. Sidestus |
| 2. Regulaator | 8. Õhukaitseklapp |
| 3. Õlitaja | 9. Õli |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 10. Määrimine - seadistamise ajal |
| 5. Vooliku läbimõõt | 11. Määre (vajalik demontaaž, vt hooldusjuhendit) |
| 6. Keerme suurus | |

Sulgurklapi Reguleerimine

Vt. jooniseid TPD1071, TPD1072 ja TPD1073 leheküljel 2.

Ühiku nr.	Kirjeldus	Ühiku nr.	Kirjeldus
1	Regulaatori kohanduskruvid	3	4 Keermega
2	2 Keermega	4	Õhu väljutamist reguleeriv kruvi

Sulgurklapi reguleerimine (6WT või 6WRT jaoks)



HOIATUS

Sulgurklapi reguleerimine on eeltöödeldud tehases. Ärge reguleerige ühtegi klapi osa pärast tööriista pikaajalist kasutamist, välja arvatud juhul, kui tööriist seiskub enneaegselt või ei sulgu. Ainult juhul, kui üks neist tingimustest esineb, võite reguleerida klappi. Reguleerige klappi vastavalt alltoodud juhistelet;

1. Keerake regulaatori kohanduskruvi(1) kuni kruvi pea on ligi kaks keeret (2) regulaatori põhiosa pealispinna allpool. Paigutage õhu väljutamist reguleeriv kruvi (4) umbes neli keeret (3) regulaatori põhiosa pealispinna allpoole. Vt joonist. TPD1071 ja TPD1072 leheküljel 2.
2. Kontrollige sulgurit tööriista kaitseliigendil. Vt joonist. TPD1074 leheküljel 2.
3. Kui tööriist ei sulgu:
 - a. Keerake õhu väljutamist reguleerivat kruvi (4) vähehaaval päripäeva, kuni sulgur täielikult toimib. Kui sulgumine ei toimi, algseadistage õhu väljutamist reguleeriv kruvi (4) nelja keerde võrra vee all. Vt joonist. TPD1072 leheküljel 2. Seadke regulaatori kohanduskruvi (1) 1/4 keeret ja korrake samme 2 ja 3. Vt. joonist. TPD1073 leheküljel 2.
 - b. Kui tööriist seiskub, keerake õhu väljutamist reguleerivat kruvi (4) vastupäeva kuni tööriist seiskub kaitseliigendil. Kui tööriist seiskub, keerake õhu väljutamist reguleerivat kruvi (4) päripäeva vähehaaval, kuni toimib täielik sulgumine. Vt joonist. TPD1072 leheküljel 2.
4. Kontrollige sulgurit tööriista kaitseliigendil. Vt joonist. TPD1075 leheküljel 2.
5. Kui tööriist ei sulgu:
 - a. Keerake regulaatori kohanduskruvi (1) päripäeva vähehaaval, kuni täielik sulgumine toimib. Vt joonist. TPD1073 leheküljel 2.
 - b. Kui tööriist seiskub, keerake regulaatori kohanduskruvi (1) vastupäeva, kuni tööriist seiskub kaitseliigendil. Kui tööriist seiskub, keerake regulaatori kohanduskruvi (1) päripäeva 1/8 pöörde haaval kuni täieliku sulgumiseni. See kohandamine tagab sulgemisel maksimaalse pöördvõimsuse.
6. Juhul kui ahenduskapp on alla surutud, võib tööriist välja lülituda. Sellisel juhul on tegemist enneaegse sulgemisega ja seda saab parandada, keerates õhu väljutamist reguleerivat kruvi (4) vastupäeva vähehaaval kuni seade seiskub õigesti. Vt joonist. TPD1072 leheküljel 2. Kui õhu väljutamist reguleerivat kruvi (4) kasutati enneaegse sulgemise parandamiseks, testige tööriista uuesti rõhul 55 ja 90 psig. Vajaduse korral korrake samme 2 kuni 5.

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Rendeltetés:

Ezeket a szerszámokat metes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

További információt a 04585006 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irtools.com.

A Termék Jellemzői

Modellek	Nyomatéktartomány (enyhe meghúzás)		Lehetséges sebesség	Állítsa be a hajtóművet	Zajszint dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrációs szint (ISO8662)
	50 psi láb-font (Nm)	90 psi láb-font (Nm)	fordulat/ perc	hüvelyk.	Nyomás	Teljesít- mény	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modellek	Nyomatéktartomány (enyhe meghúzás)		Lehetséges sebesség	Állítsa be a hajtóművet	Zajszint dB(A) (ISO15744)		Vibrációs szint (ISO8662)
	50 psi láb-font (Nm)	90 psi láb-font (Nm)	fordulat/ perc	hüvelyk.	† Nyomás (L _p)	‡ Teljesít- mény (L _w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K_{WA} = 3dB mérési bizonytalanság

Felszerelés és Kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (PMAX) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csövezetek legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 16611949 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartási gyakoriság körkörös nyílban látható és h=óra, d=nap, valamint m=hónap formátumban határozzák meg. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Levegőszűrő | 7. Kapcsolótag |
| 2. Nyomásszabályzó | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 3. Olajozó | 9. Olaj |
| 4. Vészleállító szelep | 10. Kenőzsír - átmenő szerelvény |
| 5. Tömlőátmérő | 11. Zsír (szétszerelés szükséges, lásd a karbantartási utasítást) |
| 6. Menetméret | |

Lekapcsoló Szelep Beállítás

Lásd a 2. oldalon található TPD1071, TPD1072 és TPD1073 rajzokat.

Elem száma.	Leírás	Elem száma.	Leírás
1	Szabályozó beállító csavarok	3	4 Menet
2	2 Menet	4	Leengedés beállító csavar

A lekapcsoló szelep beállítása (6WT vagy 6WRT esetén)



A lekapcsoló szelep rendszert a gyárban előzetesen beállítják. Ne módosítsa a szelep egyetlen részének beállítását sem, kivéve, ha az eszköz hosszú használata után az eszköz idő előtt lekapcsol vagy a kikapcsolás elmarad. Csak ezen feltételek valamelyikének teljesülése esetén végezze el a szelep beállítását. Az alábbi folyamat betartásával állítsa be a szelepet.

1. Fordítsa el a szabályozó beállító csavart (1) amíg a csavar teteje mintegy két menettel (2) van a szabályozó test felülete alatt. A leengedés beállító csavart (4) mintegy négy menettel (3) a szabályozó test felülete alá állítsa be. Lásd. a TPD1071 és TPD1072 rajzokat a 2. oldalon.
2. Működtesse az eszközt egy tesz elemen a lekapcsolás teszteléséhez. Lásd. a TPD1074 ábrát a 2. oldalon.
3. Ha az eszköz nem kapcsolódik le:
 - a. Fordítsa el a leengedés beállító csavart (4) az óra járása irányába (kis lépésekben), amíg megfelelő lekapcsolást ér el. Ha nem történik lekapcsolás, állítsa vissza a leengedés beállító csavart (4) négy fordulattal a felület alá. Lásd. a TPD1072 ábrát a 2. oldalon. Állítsa a szabályozó beállító csavart (1) 1/4 fordulattal mélyebbre, és ismételje meg a 2-3. lépést. Lásd. a TPD1073 ábrát a 2. oldalon.
 - b. Ha bekövetkezik az eszköz lekapcsolása, forgassa el a leengedés beállító csavart (4) az óra járásával ellentétes irányba addig, amíg az eszköz átbillen a tesztelemen. Amikor ez bekövetkezik, forgassa el a leengedés beállító csavart (4) az óra járása irányába (kis lépésekben), amíg bekövetkezik a megfelelő leállítás. Lásd. a TPD1072 ábrát a 2. oldalon.
4. Működtesse az eszközt egy tesz elemen a lekapcsolás teszteléséhez. Lásd. a TPD1075 ábrát a 2. oldalon.
5. Ha az eszköz nem kapcsol le:
 - a. Fordítsa el a szabályozó beállító csavart (1) az óra járása irányába (kis lépésekben), amíg bekövetkezik a megfelelő lekapcsolás. Lásd. a TPD1073 ábrát a 2. oldalon.
 - b. Ha bekövetkezik az eszköz lekapcsolása, forgassa el a szabályozó beállító csavart (1) az óra járásával ellentétes irányba addig, amíg az eszköz átbillen a tesztelemen. Ekkor forgassa el a szabályozó beállító csavart (1) 1/8 fordulattal az óra járása irányába addig, amíg ismét megfelelő lekapcsolás történik. Ezzel a beállítással maximális nyomatékleadást ér el a lekapcsoláskor.
6. Lehetséges, hogy az eszköz lekapcsol, amikor az adagolás alacsony. Ezt a körülményt idő előtti lekapcsolásnak hívják; helyesbítéséhez a leengedés beállító csavart (4) az óra járásával ellentétes irányba kell forgatni (kis lépésekben), amíg a körülmény megszűnik. Lásd. a TPD1072 ábrát a 2. oldalon. Ha a leengedés beállító csavart (4) használták az idő előtti lekapcsolási körülmény helyesbítéséhez, akkor 55 és 90 psig-nél tesztelje újra az eszközt. Szükség esetén ismételje meg a 2 - 5. lépéseket.

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie įrankiai skirti srieginėms sąvaržoms įsukti ir išsukti.

Daugiau informacijos ieškokite gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04585006.

Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės www.irttools.com internete.

Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis	Sukimo momento diapazonas (tolygi traukos jėga)		Laisvosios eigos greitis	Kvadratinė pavara	Garso lygis dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracijos lygis (ISO8662)
	50 psi svarų/pėdai (Nm)	90 psi svarų/pėdai (Nm)	sūk./min	coliais	Slėgis	Galia	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modelis	Sukimo momento diapazonas (tolygi traukos jėga)		Laisvosios eigos greitis	Kvadratinė pavara	Garso lygis dB(A) (ISO15744)		Vibracijos lygis (ISO8662)
	50 psi svarų/pėdai (Nm)	90 psi svarų/pėdai (Nm)	sūk./min	coliais	† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{DA} = 3dB matavimo paklaida

‡ K_{WA} = 3dB matavimo paklaida

Prijungimas ir Tepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdžio (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Uždėkite pareizą izoliaciją gaisro drošiną prieš šiluminę un izoliaciją stabilizatorių išerį ap katru šiluminę savienojumų bez iekšėjų atslėgšanas mehānismā, lai nepieļautu šiluminę mētāšanas gadījumā, ja pārtrūkst šilumene vai atvienojas savienojums. Žiūrėkite 16611949 pav. ir lentelę 2 psl. Techninės priežiūros darbų dažnis nurodytas apskrita rodykle v=valandomis, d=dienomis ir m=mėnesiais. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Oro filtras | 7. Mova |
| 2. Regulatorius | 8. Gaisro drošiną |
| 3. Tepimo | 9. Alyva |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 10. Tepimas - tvirtinimo elementai |
| 5. Žarnos skersmuo | 11. Tepimas (būtina išardyti, skaitykite priežiūros instrukcijas) |
| 6. Sriegio matmenys | |

Atjungimo Vožtuvo Reguliavimas

Vadovaukitės 2 psl. esančiais brėžiniais TPD1071, TPD1072 ir TPD1073.

Dalies Nr.	Aprašymas	Dalies Nr.	Aprašymas
1	Stabilizatoriaus reguliavimo varžtai	3	4 Sriegiai
2	2 Sriegiai	4	Oro išleidimo reguliavimo varžtas

Atjungimo vožtuvo reguliavimas (skirtas 6WT arba 6WRT)



ĮSPĖJIMAS

Atjungimo vožtuvo sistemos reguliavimas iš anksto atliktas gamykloje. Nereguliuokite jokios vožtuvo dalies, nebent po ilgo naudojimosi įrankiu šis išsijungtų per anksti arba nebeišsijungtų. Tik esant vienai iš šių sąlygų leidžiama reguliuoti vožtuvą. Vožtuvą reguliuokite toliau pateikta tvarka;

1. Sukite stabilizatoriaus reguliavimo varžtą (1), kol varžto viršus nebus maždaug per du sriegius (2) žemiau stabilizatoriaus korpuso priekio. Nustatykite oro išleidimo varžtą (4) maždaug per keturis sriegius (3) žemiau stabilizatoriaus korpuso priekio. Žiūrėkite pav. TPD1071 ir TPD1072, kuriuos rasite 2 psl.
2. Prasukite įrankį ant bandomosios sandūros, kad išbandytumėte kaip išsijungia. Žiūrėkite pav. TPD1074, kurį rasite 2 psl.
3. Jei įrankis nebeišsijungia:
 - a. Sukite oro išleidimo reguliavimo varžtą (4) pagal laikrodžio rodyklę po truputį, kol normaliai neišsijungs. Jei neišsijungtų, nustatykite oro išleidimo reguliavimo varžtą (4) keturis kartus pasukant po srove. Žiūrėkite pav. TPD1072, kurį rasite 2 psl. Pasukite stabilizatoriaus reguliavimo varžtą (1) 1/4 pasukimo giliau ir pakartokite 2 ir 3 žingsnius. Žiūrėkite pav. TPD1073, kurį rasite 2 psl.
 - b. Jei įrankis išsijungtų, pasukite oro išleidimo reguliavimo varžtą (4) prieš laikrodžio rodyklę, kol įrankis užges ant bandomosios sandūros. Kai įrankis užges, sukite oro išleidimo reguliavimo varžtą (4) pagal laikrodžio rodyklę po truputį, kol normaliai neišsijungs. Žiūrėkite pav. TPD1072, kurį rasite 2 psl.
4. Prasukite įrankį ant bandomosios sandūros, kad išbandytumėte kaip išsijungia. Žiūrėkite pav. TPD1075, kurį rasite 2 psl.
5. Jei įrankis neišsijungia:
 - a. Sukite stabilizatoriaus reguliavimo varžtą (1) pagal laikrodžio rodyklę po truputį, kol normaliai neišsijungs. Žiūrėkite pav. TPD1073, kurį rasite 2 psl.
 - b. Jei įrankis išsijungtų, sukite stabilizatoriaus reguliavimo varžtą (1) prieš laikrodžio rodyklę, kol įrankis užges ant bandomosios sandūros. Kai įrankis užges, sukite stabilizatoriaus reguliavimo varžtą (1) pagal laikrodžio rodyklę po 1/8 pasukimo, kol normaliai neišsijungs. Šis reguliavimas užtikrina didžiausią sukimo momento galią išjungimo metu.
6. Visai įmanoma, kad įrankis išsijungė, kai buvo nuspausta droselinė sklendė. Ši būklė yra per ankstyvas išsijungimas - tai galima sutvarkyti sukančiam oro išleidimo reguliavimo varžtą (4) prieš laikrodžio rodyklę po truputį, kol nebus pašalinta per ankstyvo išsijungimo būklė. Žiūrėkite pav. TPD1072, kuri rasite 2 psl. Jei naudojote oro išleidimo reguliavimo varžtą (4), kad sutvarkytumėte per ankstyvo išsijungimo būklę, išbandykite įrankį, ar išsijungia esant 55 ir 90 psig slėgiui. Jei reikia, pakartokite nuo 2 iki 5 žingsnio.

Daly ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame išardyti jį, pašalinti nuo detalių tepalą, suskirstyti detales pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Šios instrukcijos originalo kalba yra anglų.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

Produkta Drošības Informācija

Paredzētais lietojums:

Šie darbariki paredzēti vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

Papildu informāciju sk. darbarika drošības tehnikas rokasgrāmatā 04585006.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.irttools.com.

Izstrādājuma Specifikācijas

Modelis	Griezes momenta diapazons (pakāpeniska pievilkšana)		Brīvgaitas ātrums	Kvadrātveida ligzda	Skaņas līmenis dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrāciju līmenis (ISO8662)
	50 psi pēdas-mārciņas (Nm)	90 psi pēdas-mārciņas (Nm)	apgr./min.	collas	Spiediens	Stiprums	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRMT3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRMT3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Modelis	Griezes momenta diapazons (pakāpeniska pievilkšana)		Brīvgaits ātrums	Kvadrātveida ligzda	Skaņas līmenis dB(A) (ISO15744)		Vibrāciju līmenis (ISO8662)
	50 psi pēdas mērciņas (Nm)	90 psi pēdas mērciņas (Nm)	apgr./min.	collas	† Spiediens (L_p)	‡ Stiprums (L_w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{pA} = 3dB merījuma nenoteiktība

‡ K_{wA} = 3dB merījuma nenoteiktība

Uzstādīšana un Elļošana

Izvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (P_{MAX}) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždaro mojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova. Skatit attėlu 16611949 un tabulu 2. lappusė. Tehniskās apkopes biežums ir norādīts aplveida bultā un apzīmēts ar burtiem: h = stundas, d = dienas un m = mēneši. Izmantoti šādi apzīmējumi:

1. Gaisa filtrs
2. Regulators
3. Smerviola
4. Avarijas slegvarsts
5. Šļūtenes diametrs
6. Vitnes izmers
7. Savienojums
8. Apsauginis oro vožtuvas
9. Elļa
10. Elļošana - caur savienojumu
11. Nepieciešama elļošana (demontāža, sk. tehniskās apkopes instrukcijas)

Slēgvārsta Noregulēšana

Skatieties zīmējumos TPD1071, TPD1072 un TPD1073 2. lappusē.

Preces Nr.	Apraksts	Preces Nr.	Apraksts
1	Regulatora regulēšanas skrūves	3	4 Vitnes
2	2 Vitnes	4	Atgaisošanas regulēšanas skrūve

Slēgvārsta regulēšana (modelim 6WT vai 6WRT)



BRĪDINĀJUMS

Slēgvārsta sistēmas regulēšana ir iepriekš iestatīta rūpnīcā. Neregulējiet nevienu vārsta daļu, ja vien pēc ilgstošas rīka izmantošanas instruments pāragri nenoslēdzas vai arī to nav iespējams noslēgt. Noregulējiet vārstu tikai tad, ja pastāv kāds no šiem apstākļiem. Noregulējiet vārstu atbilstoši zemāk aprakstītajai procedūrai.

1. Grieziet regulatora regulēšanas skrūvi (1) līdz skrūves augšdaļa atrodas apmēram divas vītnes (2) zem regulatora korpusa virsmas. Novietojiet atgaisošanas regulēšanas skrūvi (4) aptuveni četras vītnes zem regulatora korpusa virsmas. Skat. att. TPD1071 un TPD1072 2. lappusē.
2. Periodiski pagrieziet instrumentu uz pārbaudāmā savienojuma, lai pārbaudītu noslēgšanu. Skat. att. TPD1074 2. lappusē.
3. Ja instrumentu neizdodas noslēgt:
 - a. lēni un pamazām grieziet atgaisošanas regulēšanas skrūvi (4) pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz notiek blīva noslēgšana. Ja noslēgšana nenotiek, atiestatiet atgaisošanas skrūvi (4) četrus pagriezienus zem izplūšanas vietas. Skat. att. TPD1072 on page 2. Novietojiet atgaisošanas regulēšanas skrūvi (1) 1/4 apgriezienu dziļāk un atkārtojiet 2. un 3. soli. Skat. att. TPD1073 2. lappusē.
 - b. Ja notiek instrumenta noslēgšana, grieziet atgaisošanas regulēšanas skrūvi (4) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz instruments apstājas uz testa savienojuma. Kad instruments apstāties, lēni un pamazām grieziet atgaisošanas regulēšanas skrūvi (4) pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz notiek blīva noslēgšana. Skat. att. TPD1072 on page 2.
4. Cycle the tool on a test joint to test for shutoff. Skat. att. TPD1075 2. lappusē.
5. Ja instrumentu neizdodas noslēgt:
 - a. lēni un pamazām grieziet regulatora regulēšanas skrūvi (1) pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz notiek blīva noslēgšana. Skat. att. TPD1073 2. lappusē.
 - b. ja notiek instrumenta noslēgšana, grieziet regulatora regulēšanas skrūvi (1) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz instruments apstājas uz testa savienojuma. Kad instruments apstāties, grieziet regulatora regulēšanas skrūvi (1) pulksteņrādītāja kustības virzienā pa 1/8 pagriezienam līdz notiek blīva noslēgšana. Šī noregulēšana nodrošina maksimālo griezes momentu noslēgšanas laikā.
6. Iespējams, ka vēlreiz piespiežot droseli, instruments noslēgsies. Tā ir pāragra noslēgšanās un var tikt novērsta lēni un pamazām griežot atgaisošanas regulēšanas skrūvi (4) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz novērsta pāragrā noslēgšanās. Skat. att. TPD1072 2. lappusē. Ja atgaisošanas regulēšanas skrūve (4) izmantota pāragrās noslēgšanās novēršanai, atkārtoti pārbaudiet instrumenta noslēgšanu pie 55 un 90 psig. Ja nepieciešams, atkārtojiet 2.-5. soli.

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad darbarīka kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbarīku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griezieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Narzędzia są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa, formularz 04585006.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej www.irttools.com.

Specyfikacja Produktu

Model	zakres momentu obrotowego (miękki materiał)		Prędkość bez obciążenia	Square drive (wkret kwadratowy)	Poziom głośności dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Poziom wibracji (ISO8662)
	50 psi stopo-funt (Nm)	90 psi stopo-funt (Nm)			Ciśnienie	Moc	
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Model	zakres momentu obrotowego (miękki materiał)		Prędkość bez obciążenia	Square drive (wkreś kwadratowy)	Poziom głośności dB(A) (ISO15744)		Poziom wibracji (ISO8662)
	50 psi stopo-funt (Nm)	90 psi stopo-funt (Nm)	obr./min	cal	† Ciśnienie (L_p)	‡ Moc (L_w)	m/s ²
6WRS�3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRS�3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† K_{PA} = 3dB pomiar niepewny

‡ K_{WA} = 3dB pomiar niepewny

Instalacja i Smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w nisko położonych punktach instalacji rurociągowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odcięcia, urządzenia zapobiegającego biciu. Patrz Rysunek 16611949 i tabela na stronie 2. Częstotliwość wykonywania konserwacji jest wskazana w okrągłej strzałce i zdefiniowana jako g=godziny, d=dni i m=miesiące. Pozycje są następujące:

1. Filtr powietrza
2. Regulator
3. Smarownica
4. Zawór bezpieczeństwa odcinający dopływ powietrza
5. Średnica węża
6. Łącznik
7. Połączenie
8. Bezpiecznik powietrzny
9. Olej
10. Smar - przez Końcówki smarownicze
11. Smar (wymagany demontaż; patrz instrukcja konserwacji)

Regulacja Zaworu Odcinającego

Patrz rysunki TPD1071, TPD1072 i TPD1073 na stronie 2.

Element nr.	Opis	Element nr.	Opis
1	Śruby nastawcze regulatora	3	Wrzeciona 4
2	Wrzeciona 2	4	Śruba nastawcza odpowietrzania

Regulacja zaworu odcinającego (dla 6WT lub 6WRT)



OSTRZEŻENIE

Regulacja zaworu odcinającego jest wykonywana fabrycznie. Nie wolno regulować żadnej części tego zaworu, z wyjątkiem sytuacji, gdy po dłuższym użytkowaniu narzędzia, wyłączy się ono przedwcześnie lub nie wyłączy się. Wyłącznie w wypadku zaistnienia tych warunków wolno regulować ten zawór. Zawór należy regulować zgodnie z poniższymi zaleceniami.

1. Obrócić śrubę nastawczą regulatora (1), aż góra śruby będzie około dwóch obrotów (2) poniżej czoła korpusu regulatora. Ustawić śrubę nastawczą odpowietrzania (4) na około cztery obroty (3) poniżej czoła korpusu regulatora. Rys. TPD1071 i TPD1072 na stronie 2.
2. Wykonać cykl pracy narzędzia na złączu testowym, aby sprawdzić wyłączenie. Rys. TPD1074 na stronie 2.
3. Jeśli narzędzie nie wyłączy się:
 - a. Obracać śrubę nastawczą odpowietrzania (4) małymi skokami w prawo, aż do uzyskania stałego wyłączenia. Jeśli nie dojdzie do wyłączenia, należy zresetować śrubę nastawczą odpowietrzania (4) o cztery obroty pod płaszczyzną. Rys. TPD1072 na stronie 2. Ustawić śrubę nastawczą regulatora (1) o 1/4 obrotu głębiej i powtórzyć punkty 2 i 3. Patrz Rys. TPD1073 na stronie 2.
 - b. Jeśli dojdzie do wyłączenia narzędzia, obracać śrubę nastawczą odpowietrzania (4) w lewo, aż narzędzie zatrzyma się na złączu testowym. Gdy narzędzie zatrzyma się, obracać śrubę nastawczą odpowietrzania (4) małymi skokami w prawo, aż do uzyskania stałego wyłączenia. Rys. TPD1072 na stronie 2.
4. Wykonać cykl pracy narzędzia na złączu testowym, aby sprawdzić odcinanie. Rys. TPD1075 na stronie 2.
5. Jeśli narzędzie nie wyłączy się:
 - a. Obracać śrubę nastawczą regulatora (1) małymi skokami w prawo, aż do uzyskania stałego wyłączenia. Rys. TPD1073 na stronie 2.
 - b. Jeśli dojdzie do wyłączenia narzędzia, obracać śrubę nastawczą regulatora (1) w lewo, aż narzędzie zatrzyma się na złączu testowym. Gdy narzędzie zatrzyma się, obracać śrubę nastawczą regulatora (1) małymi skokami w prawo o 1/8 obrotu, aż do uzyskania stałego wyłączenia. Regulacja ta zapewnia maksymalny moment obrotowy wyjścia przy wyłączeniu.
6. Istnieje prawdopodobieństwo, że narzędzie może się wyłączyć po naciśnięciu przepustnicy. Jest to przedwczesne wyłączenie i można je skorygować obracając śrubę nastawczą odpowietrzania (4) małymi skokami w lewo, aż do skorygowania przedwczesnego wyłączenia. Rys. TPD1072 na stronie 2. Jeśli śruba nastawcza odpowietrzania (4) została użyta do skorygowania przedwczesnego wyłączenia, należy zresetować wyłączenie narzędzia na 55 i 90 psig. Jeśli jest to konieczne, należy powtórzyć punkty od 2 do 5.

Części i konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego demontaż, odtłuszczenie oraz rozdzielenie części według materiału ich wykonania, tak aby można je było wtórnie przetworzyć.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona z języka angielskiego.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация по Технике Безопасности Для Изделия

Предполагаемое использование:

Эти инструменты предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности изделия, форма 04585006.

Руководства можно загрузить с веб-страницы www.irtools.com.

Технические Характеристики Изделия

Модель	Диапазон крутящего момента (плавное тяговое усилие)		Скорость свободного хода	Квадратный хвостовик	Уровень звуковой мощности dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Уровень вибрации (ISO8662)
	50 фунт/кв. дюйм футо-фунты (Нм)	90 фунт/кв. дюйм футо-фунты (Нм)	об/мин	дюймов	Давление	Мощность	m/s ²
6WRSN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	700	3/8	78.4	---	1.3
6WRSP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.0	---	0.8
6WRSQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	400	3/8	78.7	---	0.8
6WRSR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WRSR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	325	3/8	79.3	---	0.6
6WTL3	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTL3-EU	4.2 (5.7)	7.5 (10.2)	1450	3/8	---	---	---
6WTM3	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTM3-EU	5.9 (8.0)	10.5 (14.2)	1000	3/8	---	---	---
6WTN3	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTN3-EU	7.0 (9.5)	12.5 (16.9)	850	3/8	---	---	---
6WTQ3	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTQ3-EU	12.0 (16.3)	21.5 (29.2)	500	3/8	---	---	---
6WTR3	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WTR3-EU	15.4 (20.9)	27.5 (37.3)	400	3/8	74.8	---	1.1
6WRTL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1250	3/8	80.8	---	1.0
6WRTM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	875	3/8	78.9	---	1.2
6WRTN3	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTN3-EU	6.4 (8.7)	11.5 (14.9)	750	3/8	81.6	---	1.3
6WRTP3	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTP3-EU	8.1 (11.0)	14.5 (19.0)	550	3/8	78.2	---	0.9
6WRTQ3	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WRTQ3-EU	10.6 (14.4)	19.0 (25.8)	425	3/8	79.8	---	1.0
6WTR3	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WTR3-EU	13.4 (18.2)	24.0 (32.5)	350	3/8	77.0	---	0.6
6WRTS3	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4
6WRTS3-EU	17.9 (24.3)	32.0 (43.4)	245	3/8	78.9	---	0.4

Модель	Диапазон крутящего момента (плавное тяговое усилие)		Скорость свободного хода	Квадратный хвостовик	Уровень звуковой мощности dB(A) (ISO15744)		Уровень вибрации (ISO8662)
	50 фунт/кв. дюйм футо-фунты (Нм)	90 фунт/кв. дюйм футо-фунты (Нм)	об/мин	дюймов	† Давление (L_p)	‡ Мощность (L_w)	m/s ²
6WRSL3	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSL3-EU	3.8 (5.2)	6.7 (9.1)	1175	3/8	76.4	---	1.1
6WRSM3	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WRSM3-EU	5.3 (7.2)	9.5 (12.2)	825	3/8	75.4	---	1.3
6WTP3	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8
6WTP3-EU	9.2 (12.5)	16.5 (22.4)	650	3/8	75.7	---	0.8

† Неопределенность измерения уровня звукового давления $K_{PA} = 3dB$

‡ Неопределенность измерения уровня звукового давления $K_{WA} = 3dB$

Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (P_{MAX}) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сцеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 16611949 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания показана круговой стрелкой и определена как ч=часы, д=дни и м=месяцы. Элементы определены как:

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Воздушный фильтр | 7. Сцепление |
| 2. Регулятор | 8. Воздушный предохранитель |
| 3. Лубрикатор | 9. Масло |
| 4. Клапан экстренной остановки | 10. Смазка через фитинги |
| 5. Диаметр шланга | 11. Требуется смазка (разборка, см. инструкции по техническому обслуживанию) |
| 6. Размер резьбы | |

Регулировка Отключающего Клапана

См. рис. TPD1071, TPD1072 и TPD1073 на стр. 2.

Элемент №.	Описание	Элемент №.	Описание
1	Винты настройки регулятора	4	Регулировочный винт дренажного клапана
2	2 Витка резьбы		
3	4 Витка резьбы		

Регулировка отключающего клапана (для 6WT или 6WRT)



Регулировка системы отключающего клапана выполняется на заводе. Не регулируйте ни какие детали клапана, за исключением случаев, когда после продолжительной эксплуатации инструмент начинает преждевременно отключаться или перестает отключаться. Регулировать клапан следует только при возникновении любого из указанных условий. Выполните регулировку клапана в соответствии с описанными ниже процедурами.

1. Поверните винт настройки регулятора (1), пока верхняя поверхность винта не окажется примерно на два витка резьбы (2) ниже поверхности корпуса регулятора. Установите регулировочный винт дренажного клапана (4) примерно на четыре витка резьбы (3) ниже поверхности корпуса регулятора. См. рис. TPD1071 и TPD1072 на стр. 2.
2. Выполните цикл работы инструмента на тестовом соединении, чтобы проверить отключение. См. рис. TPD1074 на стр. 2.
3. Если инструмент не отключится, выполните следующее.
 - a. Поворачивайте регулировочный винт дренажного клапана (4) медленно по часовой стрелке, пока инструмент не станет стабильно отключаться. Если отключение не происходит, закрутите регулировочный винт дренажного клапана (4) на четыре оборота ниже поверхности. См. рис. TPD1072 на стр. 2. Закрутите винт настройки регулятора (1) на 1/4 оборота глубже и повторите шаги 2 и 3. См. рис. TPD1073 на стр. 2.
 - b. Если произойдет отключение инструмента, поворачивайте регулировочный винт дренажного клапана (4) против часовой стрелки до тех пор, пока инструмент не остановится на тестовом соединении. Когда инструмент остановится, поворачивайте регулировочный винт дренажного клапана (4) медленно по часовой стрелке, пока инструмент не станет стабильно отключаться. См. рис. TPD1072 на стр. 2.
4. Выполните цикл работы инструмента на тестовом соединении, чтобы проверить отключение. См. рис. TPD1075 на стр. 2.
5. Если инструмент не отключится, выполните следующее.
 - a. Поворачивайте винт настройки регулятора (1) медленно по часовой стрелке, пока инструмент не станет стабильно отключаться. См. рис. TPD1073 на стр. 2.
 - b. Если произойдет отключение инструмента, поворачивайте регулировочный винт дренажного клапана (1) против часовой стрелки до тех пор, пока инструмент не остановится на тестовом соединении. Когда инструмент остановится, поворачивайте винт настройки регулятора (1) по часовой стрелке на 1/8 оборота за раз, пока инструмент не станет стабильно отключаться. Такая регулировка обеспечивает максимальный выходной крутящий момент при отключении инструмента.
6. Возможно отключение инструмента при нажатом дроссельном клапане. Это состояние является преждевременным отключением инструмента и может быть исправлено медленным поворотом регулировочного винта дренажного клапана (4) по часовой стрелке, пока состояние преждевременного отключения инструмента не будет устранено. См. рис. TPD1072 на стр. 2. Если регулировочный винт дренажного клапана (4) использовался для устранения преждевременного отключения инструмента, выполните повторное тестирование инструмента для отключения при 3,79 бар (55 фунт/кв. дюйм) и 6,21 бар (90 фунт/кв. дюйм). При необходимости повторите шаги 2 - 5.

Части и Обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Angle Wrench

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Aprietatuercas neumático de ángulo (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Clé angulaire pneumatique (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Avvitatore ad angolo pneumatico (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Winkelschrauber (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: Pneumatische gehoekte steeksleutel (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Tryklufsvinkelnøgle (SV) Intyggar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Vinkelnyckel (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Air vinkelnøkkel (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Mutterikulmaväänin (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Chave angular pneumática (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Αερωγωνικόκλειδο

Model: 6W Series / Serial Number Range: A08H → XXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοηηελα: / Κλίμααα Αύζοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Machinery Directive: 98/37/EC

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO8662, ISO15744, ANSI S5.1-1971, ISO12100

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας ια παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: August, 2008

(ES) Fecha: Agosto, 2008: (FR) Date: Aout, 2008: (IT) Data: Agosto, 2008: (DE) Datum: Erhaben, 2008: (NL) Datum: Augustus, 2008: (DA) Dato: August, 2008: (SV) Datum: Augusti, 2008: (NO) Dato: August, 2008: (FI) Päiväys: Elokuu, 2008: (PT) Data: Agosto, 2008: (EL) Ημερομηνία: Αύγουστος, 2008:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Angle Wrench

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Pnevmatiski kotni nasadni ključ (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost', že produkt: Vzduchový uhlový skrutkovač (CS) Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: Pneumatický úhlový klíč (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Pneumopuur (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Sűrített levegős fűró (LT) Prišlimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Pneumatinis kampinis veržliaraktis (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: Pneimatiskā uzgriežņatslēga ar pagrieztu atveri (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Pneumatyczny klucz kątowny

Model: 6W Series / Serial Number Range: A08H → XXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seerianumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons: (PL) Model: / O numerach seryjnych:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Machinery Directive: 98/37/EC

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

By using the following Principle Standards: ISO8662, ISO15744, ANSI S5.1-1971, ISO12100

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamisel korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm:

Date: August, 2008

(SL) Datum: avgust, 2008: (SK) Dátum: August, 2008: (CS) Datum: Srpen, 2008: (ET) Kuupäev: August, 2008: (HU) Dátum: Augusztus, 2008: (LT) Data: Rugpjūtis, 2008: (LV) Datums: Augusts, 2008: (PL) Data: sierpień, 2008:

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schwällil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez:

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

www.irttools.com

© 2008 **Ingersoll Rand** Company

